

Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

47. aastakäik

30. september 2004

Sisukord

I Aktid, mille avaldamine on kohustuslik

- ★ Nõukogu määrus (EÜ) nr 1683/2004, 24. september 2004, lõpliku dumpinguvastase tollimaksu kehtestamise kohta Hiina Rahvavabariigist pärineva glüfosaadi impordi suhtes 1
- Komisjoni määrus (EÜ) nr 1684/2004, 29. september 2004, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril 19
- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1685/2004, 29. september 2004, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1327/2004, mis käsitleb alalist pakkumismenetlust valge suhkru ekspordimaksude ja/või eksporditoetuste kindlaksmääramiseks 2004/2005. turustusaastaks 21
- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1686/2004, 28. september 2004, millega lubatakse ülekandeid Aome-nist pärit tekstiili- ja rõivatoodete koguseliste piirnormide vahel 22
- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1687/2004, 28. september 2004, millega lubatakse ülekandeid India Vabariigist pärit tekstiil- ja rõivatoodete koguseliste piirnormide vahel 24
- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1688/2004, 29. september 2004, millega määratakse kindlaks ladus-tusutusute kohaldatav töötlemata kuivatatud viinamarjade ja viigimarjade kokkuostuhind 2004/2005. turustusaastaks 26
- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1689/2004, 29. september 2004, millega kehtestatakse toorpuuvilla hinnanguline toodang 2004/2005. turustusaastaks ja sellest tulenev soovituslinna ajutine hinnaalandus 27

Nõukogu

2004/664/EÜ:

- ★ Nõukogu otsus, 24. september 2004, millega kohandatakse otsust 2004/246/EÜ Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia ühinemise tõttu 28

Komisjon

2004/665/EÜ:

- ★ Komisjoni otsus, 22. september 2004, liiki *Gallus gallus* kuuluvatel munakanadel kodulindude salmonelloosi levimust käsitleva alusuuringu kohta (teatavaks tehtud numbri K(2004) 3512 all) 30

2004/666/EÜ:

- ★ Komisjoni otsus, 29. september 2004, madala patogeensusega klassikalise lindude katku tõrjemeetmeid täiendava vaksineerimise kohta Itaalias ja teatavate liikumist käsitlevate tõrjemeetmete kohta ning otsuse 2002/975/EÜ kehtetuks tunnistamise kohta (teatavaks tehtud numbri K(2004) 3581 all) ⁽¹⁾ 35



⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

I

(Aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 1683/2004,

24. september 2004,

lõpliku dumpinguvastase tollimaksu kehtestamise kohta Hiina Rahvabariigist pärineva glüfosaadi impordi suhtes

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määrust (EÜ) nr 384/96 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed⁽¹⁾ (edaspidi "algmäärus"), eriti selle artikli 11 lõikeid 2 ja 3,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut, mis esitati pärast konsulteerimist nõuandekomiteega,

ning arvestades järgmist:

A. MENETLUS

1. Kehtivad meetmed

(1) Veebruaris 1998 kehtestas nõukogu määrusega (EÜ) nr 368/98⁽²⁾ lõplikud dumpinguvastased meetmed (edaspidi "esialgsed meetmed") 24%lise tollimaksu vormis Hiina Rahvabariigist (edaspidi "Hiina") pärineva glüfosaadi impordi suhtes. Seda määrust muudeti nõukogu määrusega (EÜ) nr 1086/2000,⁽³⁾ millega suurendati tollimaksu 48%ni pärast absorptsioonivastast uurimist vastavalt algmääruse artiklile 12. Pärast meetmetest kõrvalehoidmist käsitlevat uurimist vastavalt algmääruse artiklile 13 laiendati nõukogu määrusega (EÜ) nr 163/2002⁽⁴⁾ 48%list tollimaksu, mis oli kehtestatud Hiina Rahvabariigist pärineva glüfosaadi impordi suhtes, ning Malaisias ja Taiwanist saadava glüfosaadi impordile (olenemata sellest, kas seda deklareeritakse Malaisias või Taiwanist pärinevana või mitte), välja arvatud kummagi riigi ühe nimetatud äriühingu toodang.

2. Dumpinguvastaste tollimaksude kehtivuse pikendamise kontrollmenetluse ja dumpinguvastaste tollimaksude kehtimisvajaduse selgitamise kontrollmenetlusega seotud uurimise algatamine

(2) Pärast seda, kui oli avaldatud teadaanne Hiina Rahvabariigist⁽⁵⁾ pärineva glüfosaadi impordi suhtes raken-

datud dumpinguvastaste meetmete kehtivuse eelseisva lõppemise kohta, sai komisjon 18. novembril 2002 taotluse nende meetmete kontrollimise kohta vastavalt algmääruse artikli 11 lõikele 2.

(3) Taotluse esitas Euroopa Glüfosaadiliit (*European Glyphosate Association*, EGA) (edaspidi "taotleja") tootjate nimel, kelle toodang moodustab rohkem kui 90% ühenduse glüfosaaditoodangust.

(4) Taotlust põhjendati väitega, et kõnealuste meetmete kehtivuse lõppemine põhjustaks tõenäoliselt dumpingu ja ühenduse tootmisharule tekkiva kahju jätkumise või kordumise. Lisaks jõudis komisjon taotluses sisalduvad tõendusmaterjalide põhjal järeldusele, et meetmed ei olnud piisavad kahjuliku dumpingu takistamiseks, mis õigustas meetmete suhtes täieliku dumpinguvastaste tollimaksude kehtimisvajaduse selgitamise kontrollmenetluse algatamise *ex-officio*, mis hõlmas kõiki menetluse aspekte. Pärast nõuandekomisjoniga konsulteerimist leidis komisjon, et on piisavalt tõendusmaterjali dumpinguvastaste tollimaksude kehtivuse pikendamise kontrollmenetluse ja dumpinguvastaste tollimaksude kehtimisvajaduse selgitamise kontrollmenetluse algatamiseks vastavalt algmääruse artikli 11 lõigetele 2 ja 3 ning avaldas *Euroopa Liidu Teatajas*⁽⁶⁾ kõnealuste kontrollmenetluste kohta algatusteate.

3. Uurimisega seotud osapooled

(5) Komisjon andis uurimise algatamisest ametlikult teada Hiinale, Hiina eksportivatele tootjatele, samuti ühenduse tootjatele, importijatele ja kasutajatele, kes olid taotluses seotud isikutena määratletud, ning nende ühendustele. Huvitatud isikutele anti võimalus esitada oma seisukohad kirjalikult ja taotleda asja arutamist algatamisteates ettenähtud tähtaja jooksul.

(6) Arvestades kõnealuse toote eksportivate tootjate suurt arvu Hiinas, mis on teada taotluse ja varasema uurimise põhjal, nähti algatusteates dumpingu uurimiseks ette valikumeetodi kasutamine. Lisaks saatis komisjon valikuliselt küsimustikud komisjoni teenistustele teadaolevatele importijatele.

⁽¹⁾ EÜT L 56, 6.3.1996, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 461/2004 (ELT L 77, 13.3.2004, lk 12).

⁽²⁾ EÜT L 47, 18.2.1998, lk 1.

⁽³⁾ EÜT L 124, 25.5.2000, lk 1.

⁽⁴⁾ EÜT L 30, 31.1.2002, lk 1.

⁽⁵⁾ EÜT C 120, 23.5.2002, lk 3.

⁽⁶⁾ ELT C 36, 15.2.2003, lk 18.

- (7) Üksnes vähesed Hiina eksportivad tootjad teatasid endast ja edastasid ettenähtud tähtaja jooksul algatusteates nõutud teabe. Seetõttu ei peetud valikumeetodi kasutamist Hiina eksportivate tootjate puhul vajalikuks. Lisaks teatas ainult üks importija Hiina Rahvavabariigist pärineva glüfosaadi importimisest. Seetõttu ei peetud valikumeetodi kasutamist importijate puhul vajalikuks.
- (8) Komisjon saatis küsimustiku teadaolevatele asjassepuutuvatele osapooltele ning sai vastuse neljalt ühenduse tootjalt ja kahelt Hiina eksportivalt tootjalt. Üks importija teatas Hiina Rahvavabariigist pärinevast impordist ning saatis seejärel vastuse kogu küsimustikule.
- (9) Mitu Hiina Rahvavabariigi eksportivat tootjat ning neli ühenduses asuvat tootjat 13 ühenduses asuvat tarnijat ning turustajate ja kasutajate ühendused esitasid oma seisukohad kirjalikult. Rahuldati kõigi nende osapoolte taotlused, kes esitasid taotluse eespool sätestatud tähtaja jooksul ja teatasid konkreetseid põhjused, miks peaks asja arutama.
- (10) Komisjon otsis ja kontrollis kõiki andmeid, mida ta pidas vajalikuks, et teha kindlaks, kas kahjuliku dumpingu jätkumine või kordumine on tõenäoline, ja et hinnata ühenduse huvisid. Tehti kontrollkäigud järgmiste äriühingute tööruumidesse:

Hiina Rahvavabariigi eksportivad tootjad:

— Zhejiang Xinan Industrial Group Ltd, Xinanjiang, Jiande City, Zhejiangi provints, Hiina;

Ühenduse tootjad:

— Cheminova Agro A/S, Lemvig, Taani, (kaasa arvatud sidusturustaja Headland Agrochemicals Ltd, Great Chesterford, Essex, Ühendkuningriik),

— Herbex Produtos Químicos, S.A., Sintra, Portugal,

— Monsanto Europe S.A., Brüssel ja Antwerpen, Belgia, (kaasa arvatud sidusturustaja Monsanto UK Ltd., Cambridge, Ühendkuningriik),

— Syngenta UK, Huddersfield, Ühendkuningriik (kaasa arvatud sidustettevõtted: Stauffer Chemical BV, Seneffe, Belia ja Syngenta Supply AG, Basel, Šveits, ja sidusturustaja Syngenta Crop Protection, Whittlesford, Cambridgeshire, Ühendkuningriik);

Kolmanda turumajandusriigi tootja:

— Monsanto do Brasil, São Paulo, Brasiilia.

- (11) Uurimine dumpingu jätkumise või kordumise tõenäosuse kohta hõlmas ajavahemikku 1. jaanuarist 2002 kuni 31. detsembrini 2002 (edaspidi "uurimisperiod"). Kahju jätkumise või kordumise tõenäosuse kindlakstegemise seisukohalt asjakohaste suundumuste uurimine hõlmas ajavahemikku jaanuarist 1999 kuni uurimisperiodi lõpuni (edaspidi "analüüsiperiood").

4. Turumajanduslik kohtlemine ja individuaalne kohtlemine

- (12) Vastavalt algmääruse artikli 2 lõike 7 punktile b taotlesid kaks Hiina äriühingut, Zhejiang Xinan Industrial Group Ltd (edaspidi "Xinanchem") ja Zhenjiang Jiagnan Chemical Factory (edaspidi "Zhenjiang"), turumajanduslikku ja individuaalset kohtlemist. Siiski leiti, et Zhenjiang ei eksportinud uurimisperiodi jooksul ühendusse vaatlusalust toodet. Seetõttu muutus Zhenjangi turumajandusliku ja individuaalse kohtlemise taotlus tähtsusetuks. Xinanchemil tuli täita turumajandusliku kohtlemise taotluse vorm ning esitada seal kogu vajalik teave.
- (13) Kuigi äriühingu enamusaktsiad kuulusid eraisikutele, leiti, et äriühing on riigi kontrolli all riigi omandis mitteleivate aktsiate hajususe tõttu ning selle tõttu, et riigile kuulub suurim aktsiapakk. Lisaks nimetatakse direktorite nõukogu riiki esindavate aktsionäride poolt ning enamik direktoreid on riigiametnikud või riigi osalusega äriühingute ametnikud. Seetõttu otsustati, et äriühing on märkimisväärselt riigi kontrolli ja mõju all.
- (14) Lisaks tehti kindlaks, et Hiina Rahvavabariigi valitsus oli andnud Hiina metalli-, mineraalide ja kemikaalide importijate ja eksportijate kaubanduskajale (China Chamber of Commerce Metals, Minerals & Chemicals Importers and Exporters, CCCMC) õiguse tembeldada lepinguid ja kontrollida ekspordihindu tollivormistuse jaoks. See süsteem võimaldas kehtestada glüfosaadi ekspordile miinimumhinna ja lubada CCCMC-l keelata eksport, mis ei järginud neid hindu.
- (15) Pärast nõuandekomiteega konsulteerimist otsustati Xinanchemi puhul mitte rakendada turumajanduslikku kohtlemist, kuna äriühing ei vastanud kõigile algmääruse artikli 2 lõike 7 punktis c sätestatud tingimustele.

(16) Kuna Xinanchemile ei antud turumajanduslikku staatust, taotles äriühing individuaalset kohtlemist, st individuaalse dumpingumarginaali kindlaksmääramist tema individuaalsete ekspordihindade alusel. Komisjon kontrollis nii tegelikult kui ka õiguslikult, kas äriühing oli oma ekspordihindade määramisel riigist vajalikul määral sõltumatu.

(17) Selles suhtes tehti kindlaks, et Xinanchem oli kõnealuse toote ekspordihindade määramisel märkimisväärse riigi kontrolli all, nagu põhjenduses 14 on kirjeldatud. Seetõttu jõuti järeldusele, et Xinanchem ei vasta individuaalseks kohtlemiseks vajalikele nõuetele, nagu on sätestatud algmääruse artikli 9 lõikes 5.

B. VAATLUSALUNE TOODE JA SAMASUGUNE TOODE

1. Vaatlusalune toode

(18) Vaatlusalune toode on Hiina Rahvabariigist pärinev glüfosaat (edaspidi "vaatlusalune toode"), mis kuulub CN-koodi ex 2931 00 95 (TARICi koodid 2931 00 95 81 ja 2931 00 95 82) ja ex 3808 30 27 (TARICi koodid 3808 30 27 11 ja 3808 30 27 19) alla. Vaatlusalune toode on sama toode, mille uurimine viis esialgsete meetmete kehtestamiseni (edaspidi "esialgne uurimine").

(19) Glüfosaat on mitteselektiivne herbitsiid, mida võib toota erinevates kontsentratsioonides ja vormides, millest tähtsamad on hape, sool ja retseptisegu. Hape on kemikaali tootmisprotsessi tulemusena tekkinud põhivorm ning esineb tavaliselt 95%lise glüfosaadisaldusega pulbri või 84%lise glüfosaadisaldusega märja koogi kujul, mille erinevus seisneb ainult niiskusesisalduses. Sool on glüfosaadi lahustuv vorm, mida valmistatakse hapest. See on vedelik, mis sisaldab tavaliselt 62% isopropüülamiinsoola,⁽¹⁾ mis võrdub 43%lise glüfosaadisaldusega. Glüfosaat retseptiseguna esineb tavaliselt vedelikuna, mis koosneb glüfosaatsoola, vee ja muude kemikaalide, nagu pindaktiivsed ained ja lisandid, mis võimaldavad herbitsiidil taimedesse imenduda ja efektiivsust parandada, segud. Glüfosaadi retseptisegu tavaline standardvorm sisaldab glüfosaati 360g/l.

(20) Transpordikulude vähendamiseks ostavad importijad glüfosaati tavaliselt kontsentreeritud kujul (tavaliselt happe või märja koogina, aga ka soolana) ning töötlevad seda edasi (teevad retseptisegu), lisades vett ja muid kemikaale, et saada glüfosaadi retseptisegu, mis on ainuke

vorm, mida võib kasutada lõpptootena, st mitteselektiivse herbitsiidina. Seda silmas pidades vaadeldi importijaid ja retseptisegu tegijaid uurimise käigus ühe rühmana (edaspidi "importijad/retseptisegu tegijad").

2. Samasugune toode

(21) Ühenduse tootjate toodetud ja ühenduses müüdiv glüfosaat, mille suhtes taotletakse dumpinguvastaste tollimaksude kehtivuse pikendamise kontrollmenetlust, ning Hiinas toodetav ja Hiina ekspordivate tootjate ühenduses müüdiv glüfosaat on samade peamiste füüsikaliste, tehniliste ja keemiliste omaduste ja kasutusalaadega ning neid vaadeldakse seetõttu algmääruse artikli 1 lõikes 4 määratletud tähenduses samasuguste toodetena. Samuti tehti kindlaks, et kolmandates turumajandusriikides (edaspidi "võrdlusmaa"), nt Brasiilias toodetav ja siseturul müüdiv glüfosaat on samade füüsikaliste, tehniliste ja keemiliste omaduste ja kasutusalaaga kui Hiina Rahvabariigis toodetav ja ühendusse eksporditav glüfosaat. Seetõttu vaadeldi neid algmääruse artikli 1 lõike 4 tähenduses samasuguste toodetena.

C. DUMPINGU JÄTKUMISE VÕI KORDUMISE TÕENÄOSUS

(22) Kaks Hiina äriühingut tegid uurimises koostööd. Neist ettevõtetest eksportis uurimisperioodi ajal vaatlusalust toodet ühendusse siiski ainult üks ettevõtte (Xinanchem) (edaspidi "Hiina eksportiv tootja"). Seega piirdus teise äriühingu (Zhenjiang) koostöö aegumisega seotud kontrollmenetlusega. Hiina Rahvabariigist pärineva glüfosaadi üldkogus, mis imporditi uurimisperioodil, on alla 50% esialgse uurimise uurimisperioodil (12 kuud 1995. aasta augusti lõpuni) imporditud kogusest. Sellest ajast peale kui tarbimine kasvas, vähenes Hiina Rahvabariigist imporditud vaatlusaluse toote turuosa samal perioodil veelgi enam. 11%lt esialgse uurimise uurimisperioodi ajal vähenes see vähem kui 3%le analüüsiperioodi alguses ja vähem kui 2%le 2001. aastal, ent suurenes uurimisperioodi ajal, jäädes siiski alla 2%.

1. Võrdlusmaa

(23) Et Hiina Rahvabariiki peetakse üleminekujärgus oleva majandusega riigiks, pidi komisjon kõnealusel juhul kooskõlas algmääruse artikli 2 lõikega 7 kindlaks määrama normaalväärtuse kolmanda turumajandusriigi tootjatelt saadud andmete põhjal.

⁽¹⁾ Glüfosaathappe ja isopropüülamiini sool.

- (24) Algamisteaates pakkus komisjon selleks riigiks Brasiiliat, mida kasutati võrdlusmaana ka meetme kehtestamisele viinud uurimises.
- (25) Kõigile huvitatud isikutele anti võimalus avaldada ette nähtud võrdlusmaa valiku kohta arvamust.
- (26) Hiina eksportiv tootja väitis, et kasutada tuleks riiki, mis on oma majandusliku arengu tasemelt Hiina Rahvabariigile kõige vastavam ning et võrdlusmaa asumine Aasias annaks parema võrdlusbaasi. Tuleks märkida, et majandusliku arengu sama tase ei ole normaalväärtuse määramisel vajalik. Kuigi võrdlusmaa kohta ei tehtud peale Brasiilia muid ettepanekuid, küsis komisjon Malaisia ja Taiwani vaatlusaluse toote teadaolevatelt tootjatelt nende valmisolekut anda vajalikku teavet. Taiwani ja Malaisia tootjad teatasid, et mõlema riigi turgu mõjutab tugevalt Hiina Rahvabariigist pärineva odava glüfosaadi import ning et nende riikide hinnad ei ole representatiivsed. Üks Taiwani tootja arvas, et muud riigid, nt Brasiilia, oleksid selleks otstarbeks sobivamad. Nende tootjatega edasise koostööni ei jõutud.
- (27) Hiina eksportiv tootja teatas, et Brasiiliat puudutav teave pärines taotleja liikme sidusettevõtjalt ning et komisjon peaks kasutama normaalväärtuse kindlaksmääramisel sõltumatut ja kontrollitavat teavet. Leiti, et asjaolu, et esitatud võrdlusmaa üks ettevõtte on taotleja liikme sidusettevõtte, ei välista, et saadud teave on usaldusväärne ja kontrollitav. Erilist tähelepanu pöörati vajadusele kõrvaldada normaalväärtuse kindlaksmääramisel kõik sõltuvuse võimalikud mõjud.
- (28) Et Brasiiliat peeti mõistlikuks valikuks, mille tootjad olid koostöövalmis ning kasutasid võrreldavat tootmisprotsessi, ning arvestades eriti seda, et Brasiiliat kasutati võrdlusmaana meetmete kehtestamisele viinud uurimises, valiti võrdlusmaaks Brasiilia. Komisjon küsis vajalikku teavet riigi kahelt teadaolevalt tootjalt, st Monsanto do Brasil (edaspidi "Mobras") ja Nortox. Komisjon sai teavet ainult Mobrasest, mis on taotleja liikme sidusettevõtte. Tehti kindlaks, et selle ettevõtte omamaine müük oli representatiivne vaatlusaluse toote Hiina eksportiva tootja ühendusse müüdava müüginahku suhtes.
- (30) Tehti kindlaks, et Brasiilia siseturul müüdavad tooteliigid ei ole võrreldavad nimetatud eksportiva tootja ühendusse müüdavate toodetega. Seetõttu leiti normaalväärtus kooskõlas algmääruse artikli 2 lõikega 3 tootmiskulude alusel, millele liideti juurde mõistlikud müügi-, üld- ja halduskulud (MÜH) ning kasum. MÜH ja kasum määrati kindlaks Mobrase samasuguse toote omamaise müügi alusel. Selles suhtes märgitakse, et Mobras hankis suurema osa glüfosaadi tootmiseks vajalikust toorainest Brasiilias asuvast sidusettevõttest. Sidusettevõtte kasumimäär vähendati tootmiskulude arvutamisel kasutatud tooraine hankekulude määramisel.
- (31) MÜH ja kasumi suurus põhines tavakaubanduses Mobrase glüfosaadi müügitehingu tegelikel andmetel.

3. Ekspordihind

- (32) Kogu ekspordimüük Hiina eksportivalt tootjalt ühendusse toimus otse sõltumatutele klientidele ning ekspordihind määrati kooskõlas algmääruse artikli 2 lõikega 8 kindlaks makstud või makstava hinna alusel.
- (33) Hiina eksportiva tootja ühendusse toimunud asjasepuutuvat ekspordi puudutavate andmete ja Hiina Rahvabariigist pärineva impordi kogumahu võrdlus, nagu on toodud alljärgnevas põhjenduses 58, näitas, et koostöö tase oli madal, kuna see ekspord moodustas uurimisperioodil Hiina Rahvabariigist pärinevast impordist ühendusse vähem kui 26 %.

4. Võrdlus

- (34) Normaalväärtuse ja ekspordihinna õiglase võrdluse huvides võeti vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 10 kohanduste näol nõuetekohaselt arvesse väidetavaid ja ilmnunud erinevusi, mis mõjutavad hinna võrreldavust. Sellest lähtuvalt tehti vajaduse korral kaudsete maksude, allahindluste, transpordi, kindlustuse, käitlemise, laadimise ning kõrvalkulude, pakendamise, laenu- ja komisjonitasudega seotud kohandusi. Ekspordihindu kohandati sisemaaveokulude, pakendamiskulude ja laenukulude suhtes võrdlusmaal kindlaksmääratud kulude alusel.

2. Normaalväärtus

- (29) Normaalväärtus arvutati kõigi Brasiilias toodetud ja müüdü glüfosaadivormide, st glüfosaathappe ja nende kontsentratsioonil põhinevate erinevate retseptisegude suhtes.

- (35) Normaalkväärtuse ja ekspordihinna võrdlus põhines tehasehinnal.

5. Dumpingumarginaal

- (36) Normaalkväärtuse ja Hiina eksporditava tootja ekspordihinna võrdlus andis uurimisperioodil dumpingumarginaaliks 28,7 %.

- (37) Et kõnealuse eksporditava tootja puhul ei rakendatud individuaalset kohtlemist, arvatati välja üldine dumpingumarginaal kogu Hiina Rahvabariigi jaoks.

- (38) Et koostöö tase oli madal, nagu on kirjeldatud põhjenduses 33, määrati koostööd mittetegevate Hiina ekspordivate tootjate dumpingutase koostööd tegeva eksporditava tootja vaatlusaluse toote representatiivse tüübi jaoks kehtestatud kõrgeima marginaali alusel. Seda lähenemist peeti sobivaks, kuna ei leitud märke sellest, et koostööd mittetegevad tootjad müüksid toodet dumpinguhinnaga madalamal tasemel kui koostööd tegev eksporditaja. Seetõttu omistati kõigile koostööd mittetegevatele ekspordivatele tootjatele ja koostööd tegevale ekspordivale tootjale, kes ei importinud uurimisperioodi ajal ühendusse, 30,2%line dumpingumarginaal.

- (39) Lõpuks arvutati kaalumiskategooria abil, millena kasutati kõigi eksporditajate rühmade, st nii koostööd tegevate kui koostööd mittetegevate eksporditajate puhul impordi CIF-väärtust ühenduse tollipiiril, välja üleriigiline keskmine dumpingumarginaal. Kindlaksmääratud üleriigiline dumpingumarginaal oli 29,9 %.

- (40) Dumpinguvastaste tollimaksude kehtimisvajaduse selgitamise kontrollmenetluse käigus kindlaksmääratud üleriigiline dumpingumarginaal oli madalam kui esialgse uurimise käigus kindlaksmääratud dumpingumarginaal, lisaks oli see ka madalam kooskõlas algmääruse artikliga 12 absorptsioonivastase uurimise käigus kindlaksmääratud dumpingumarginaal. On vaja meelde tuletada, et vaatlusaluse toote normaalkväärtus on alates esialgse uurimise uurimisperioodist märkimisväärselt langenud. Seetõttu on mõistlik järeldada, et meetmete muutmisel selliselt, et need kajastaksid dumpinguvastaste tollimaksude kehtimisvajaduse selgitamise kontrollmenetluse uurimise käigus kindlaksmääratud dumpingumarginaali, ei korduks tõenäoliselt kõrgem dumpingumarginaal.

6. Impordi areng meetmete kõrvaldamise korral

a) Hiina Rahvabariigi ekspordimüük teistesse riikidesse (maht ja hinnad)

- (41) Küsimustike vastuste ja Eurostati statistika põhjal leiti, et glüfosaati müüdi kolmandatesse riikidesse isegi madalama hinnaga kui ühenduse turule dumpinguhinnaga müüdüd tooteid. Küsimustike vastuste põhjal selgus lisaks, et

ekspordimaht kolmandatesse riikidesse kasvas alates lõplike meetmete kehtestamisest rohkem kui 100 % võrra. Seega võivad Hiina Rahvabariigi ekspordivad tootjad suunata oma olemasoleva teiste turgude ekspordi märkimisväärses mahus ja dumpinguhindadega ühenduse turule.

- (42) Taotleja esitatud teabe põhjal eksporditakse enam kui 80 % kogu Hiina Rahvabariigi glüfosaaditoodangust. Kahe koostööd tegeva eksporditava tootja puhul moodustas eksport suurema osa nende glüfosaadi kogutoodangust. Seetõttu tehti kindlaks, et enamik Hiina Rahvabariigi glüfosaaditoodangust oli suunatud eksporditurgudele.

b) Hiina Rahvabariigi kasutamata tootmisvõimsus

- (43) Kaks koostööd tegev ettevõtet teatasid, et nende tootmisvõimsus oli uurimisperioodil umbes 34 000 tonni glüfosaati, väljendatud 95%lise happe ekvivalendina. Kaks ettevõtet on küsimustikus antud vastuste põhjal suurendanud oma tootmisvõimsust alates 1999. aastast rohkem kui 92 % võrra. Taotleja esitatud teabe põhjal on Hiina Rahvabariigi hinnanguline kogu glüfosaadi tootmisvõimsus 79 500 tonni. Mõlemad koostööd tegevad ettevõtted töötasid peaaegu täie tootmisvõimsuse tasemel. Taotleja esitatud teave näitas siiski, et kõigi Hiina Rahvabariigi tootjate keskmine võimsuse realiseerimine oli 2001. aastal umbes 83 %, st vaba tootmisvõimsus oli umbes 13 500 tonni.

- (44) Eeltoodu põhjal järeldati, et Hiina Rahvabariigi eksporditavatel tootjatel oleks meetmete kõrvaldamise korral vaba võimsust ekspordi suurendamiseks ühendusse.

c) Kõrvalehoidmine/absorptsioon minevikus

- (45) Nagu põhjenduses 1 öeldud, viidi pärast lõplike maksude kehtestamist 1998. aasta veebruaris kooskõlas algmääruse artiklitega 12 ja 13 läbi kaks teist uurimist. Nende uurimiste tulemused näitasid Hiina Rahvabariigi eksporditajate võimetust konkureerida ühenduse turul mittedumpinguhindadega, sest ühenduse turule pääsemiseks pidid nad kasutama kõrvalehoidmist, tarnides vaatlusaluse toote ühendusse teiste riikide kaudu märkimisväärses dumpinguhindadega (meetmetest kõrvalehoidmist käsitlev uurimine vastavalt artiklile 13), ning absorptsiooni.

d) Seestöötlemisega import

- (46) Enam kui 90 % hiljutisest Hiina Rahvabariigist pärinevast impordist on toimunud seestöötlemise tingimustes. Analüüsiperioodi jooksul on Hiina Rahvabariigist pärinev seestöötlemisega import kasvanud tasutud tollimaksuga impordi tõttu kokku umbes 60%lt 1999. aastal enam kui 90%le uurimisperioodil. Hiina Rahvabariigi eksportijad on viimastel aastatel selgelt üle läinud seestöötlemisega impordile.

e) Järeldus dumpingu jätkumise tõenäosuse kohta

- (47) Et Hiina Rahvabariigil on kasutamata tootmisvõimsust ning keskmised ekspordihinnad olid uurimisperioodil EÜ-välistesse riikidesse oluliselt madalamad kui ühenduse turul valitsevad hinnad, võib eeldada, et meetmete kõrvaldamisel suunatakse ühenduse turule lisatoodang või märkimisväärse koguses praegu EÜ-välistesse riikidesse toimuv eksport.

- (48) Uurimine näitas, et Hiina Rahvabariigist pärinev eksport toimub endiselt dumpinguhindadega. Et vastupidised nähud puuduvad, on dumpingu jätkumine tulevikus tõenäoline. Lisaks suureneb meetmete aegumisel tõenäoliselt dumpinguhindadega impordi maht, mis on praegu madalal tasemel.

7. Kohustused

- (49) Hiina Rahvabariigi koostööd tegev tootja Xinanchem väljendas oma huvi kohustuse võtmise vastu. On vaja siiski meelde tuletada, et Xinanchem ei vastanud individuaalse kohtlemise saamise nõuetele hinnakontrollisüsteemi olemasolu tõttu, mille riik oli usaldanud CCCMC-le. Hiina Rahvabariigi eksportivate tootjate madala koostöötaseme tõttu ei saanud komisjon kaaluda Xinanchemi kohustuse võtmise ettepanekut, kuna sellise kohustuse võtmisega kaasneb suur kõrvalehoidmise risk. Koostööd tegevat eksportivat tootjat teavitati sellest. Pärast seda ei saanud komisjon Xinanchemilt tegelikku pakku mist kohustuse võtmiseks.

D. OLUKORD ÜHENDUSE TURUL

1. Üldosa

- (50) Uurimise ajal koostööd teinud nelja ühenduse tootja toodang moodustas uurimise ajal 100 % ühenduse glüfosaaditoodangust. Seega moodustavad nad ühenduse tootmisharu algmääruse artikli 4 lõike 1 ja artikli 5 lõike 4 tähenduses.

- (51) Selle kontrollmenetluse mõttes, nagu ka alguurimises, hõlmab ühenduse tootmisharu ainult tegelikke glüfosaaditootjaid, st neid, kes toodavad glüfosaati asjakohastest toorainetest, erinevalt retseptisegude tegijatest, kes muudavad ühe glüfosaadivormi teiseks. Üks Hiina eksportiv tootja väitis, et retseptisegude tegijaid, st äriühinguid, kes ostavad glüfosaathapet või -soola ning töötlevad selle glüfosaadi retseptiseguks, tuleks samuti vaadelda ühenduse tootjatena. Selles ülevaates käsitletav vaatlusalune toode on glüfosaat oma erinevates vormides ning on selge, et retseptisegu tegija on definitsiooni järgi isik, kes ainult töötleb olemasolevat glüfosaadivormi nii, et tekib teine glüfosaadivorm. Seetõttu ei olda nõus sellega, et retseptisegu tegija on glüfosaadi tootja. Lisaks on selline tootjate ja importijate/retseptisegu tegijate eristamine kooskõlas esialgses uurimises rakendatud lähene misega.

- (52) Ühe tootja puhul oli vaja kindlaks teha, kas tulenevalt kontserni äriühingute struktuurist, mille osaks ta on, saab teda määratleda ühenduse tootjana. Leiti, et see tootja on täielikult integreeritud ühte majandusüksusesse, mis koosneb paljudest äriühingutest ja toimib järgmiselt: kontserni peakontor, mis asub väljaspool ühendust, ostab tooraine. Ühenduses asuv tütarettevõtja (kõnealune tootja) toodab kontserni peakorteri tollikokkuleppe alusel glüfosaathapet, mis jääb peakontori omandisse. Seejärel müüb peakontor glüfosaathappe teisele ühenduses asuvale tütarettevõtjale, kus see töödeldakse soolaks ja glüfosaadi retseptiseguks. Retseptisegu müüakse seejärel kontsernisiseselt ühenduse sidusturustajate võrgule, kes müüb glüfosaadi seejärel sõltumatutele klientidele. Uurimine näitas, et selle äriühingu toodetud glüfosaat pärineb ühendusest ning et tootmistegevus ning selleks vajalikud tehnoloogilised ja kapitaliinvesteeringud ning müük toimuvad ühenduses. Eeltoodu põhjal on nimetatud tootja algmääruse artikli 5 lõike 4 ja artikli 4 lõike 1 tähenduses ühenduse tootja.

- (53) Üks ühenduse tootja ja üks turustajaid esindav ühendus väitsid, et üks äriühing, keda vaadeldi ühenduse tootjana, ei ole ühenduse tootja, tootes küll ühenduses glüfosaathapet, kuid importides suurema osa happest või soolast kolmandast riigist ja muutes selle retseptiseguks ühenduses. Uurimine näitas, et kuigi äriühing impordib teatava koguse glüfosaadi retseptisegu kolmandatest riikidest, on siiski enamik ühenduses müüdavatest toodetest valmistatud ühenduses ettevõtte enda poolt toodetud glüfosaathappest. Seetõttu vaadeldi tootjat ühenduse tootjana ning kaebus lükati tagasi.

- (54) Dumpinguhindadega impordi mõju uurimine ühenduse tootmisharule hõlmas ka kõigi majanduslike faktorite ja näitajate hindamist, mis puudutavad selle tootmisharu olukorda alates 1999. aastast kuni uurimisperiodini.
- (55) Üldiselt sisaldavad glüfosaadi mahtu puudutavad näitajad kõiki glüfosaadivorme, välja arvatud juhul, kui on sätestatud teisiti. Võrdlusemärkidel on mahud 95 %lise glüfosaathappe sisalduse põhjal uuesti deklareeritud. Ühenduse tootmisharu müüginäitajad puudutavad ainult ühenduses toodetud glüfosaati ning ei sisalda imporditud ja seejärel teatavate ühenduse tootjate poolt müüitud glüfosaati.

2. Ühenduse tarbimine

- (56) Ühenduse glüfosaaditurg, kuhu ühenduse tootmisharu müüb, katab nii nõudluse herbitsiidina kasutusvalmis retseptisegu järele kui ka glüfosaadi importijate/retseptisegu tegijate nõudluse soola või happe järele, millest valmistatakse seejärel retseptisegu ning mida võidakse seejärel müüa ühenduses või ekspordida. Mõlema nõudluse jaoks võidakse tarnida kas ühenduse tootmisharu või kolmandate riikide impordi abil. Ühenduse tarbimist hinnatakse seega müügitasandil turustajatele/kasutajatele ja importijatele/retseptisegu tegijatele. Tarbimine arvatati välja ühenduse tootmisharu toodangu kogumahu põhjal, mida kohandati vastavalt muudatustele varude tasandil, ning Eurostati ja ühenduse tootmisharu andmete järgse impordi kogumahu põhjal arvestades teatavaid mahte, mis tõid kaasa eritollirežiimi, ning lahutati sellest ühenduse tootmisharu teatatud ekspordimahud.
- (57) Selle põhjal leiti, et ühenduse tarbimine on pidevalt kasvanud, aastail 1999 kuni 2002 oli kasv 41 %. See kajastab glüfosaadi suurenenud aktsepteerimist ja kasutamist mitteselektiivse herbitsiidina. Täpsemad andmed tonnides on järgmised.

Tabel 1

Tarbimine

Tarbimine	1999	2000	2001	2002 (uurimis- periood)
Tonnid (95 %lise happe ekvivalendina)	24 782	29 280	31 562	35 021
Indeks	100	118	127	141

3. Hiina Rahvabariigist pärineva impordi maht ja turuosa

- (58) Vaatlusaluse toote impordimaht tehti kindlaks Eurostati esitatud statistilise teabe põhjal, mida toetas ühenduse

tootmisharu esitatud teave teatavate mahtude kohta, mille osas rakendati eritollirežiimi. Selleks et säilitada selle teabe konfidentsiaalsus, on näitajad väljendatud indekseeritud kujul. Uurimisperiodi ajal imporditud Hiina Rahvabariigist pärineva glüfosaadi koguhulk moodustas vähem kui 50 % esialgse uurimise (12 kuud kuni 1995. aasta augusti lõpuni) uurimisperiodi ajal imporditud glüfosaadi kogusest. Sellest ajast peale kui tarbimine kasvas, vähenes Hiina Rahvabariigist imporditud vaatlusaluse toote turuosa samal perioodil veelgi enam. 11 %lt esialgse uurimise uurimisperiodi ajal vähenes see vähem kui 3 %le analüüsiperioodi alguses ja vähem kui 2 %le 2001. aastal, ent suurenes uurimisperiodi ajal, jäädes siiski alla 2 %. Nagu põhjenduses 46 selgitatud, tehti üle 90 % Hiina Rahvabariigist pärinevast hiljutisest impordist seestöötlemise korra alusel, mis näitab, et suurem osa Hiina Rahvabariigist pärinevast imporditud glüfosaadist on tegelikult reeksporditud, mis näitab, et meetmed muudavad ühenduses müümise raskeks. Analüüsiperioodil on Hiina Rahvabariigist pärineva ning seestöötlemise korra alusel toimunud import pidevalt kasvanud tasuta tollimaksuga impordi tõttu, kokku umbes 60 %lt 1999. aastal enam kui 90 %le uurimisperiodil. Hiina Rahvabariigi eksportijate turuosa on kehtivate meetmete tagajärjel selgelt vähenenud, kuid Hiina Rahvabariigi eksportijad on ühenduse turul siiski endiselt selgelt esindatud. Hiina Rahvabariigist pärineva impordi areng ja Hiina Rahvabariigi turuosa analüüsiperioodil on toodud indekseeritud kujul alljärgnevas tabelis, võttes aluseks 1999. aasta.

Tabel 2

Hiina Rahvabariigist pärinev import

Hiina Rahvabariigist pärinev import	1999	2000	2001	2002 (uurimis- periood)
Maht (indekseeritud)	100	95	76	100
Turuosa (indekseeritud)	100	81	62	73

4. Asjaomase impordi hinnad

a) Hindade areng

- (59) Et Hiina Rahvabariigist pärineva retseptisegu import ühendusse on olnud ebaoluline ning uurimisperiodi ajal ei ole toimunud glüfosaatsoola impordi, tehti hindade areng kindlaks ainult glüfosaathappe hindade põhjal. See teave põhineb Eurostati arvudel. Hiina Rahvabariigist

pärineva 95 %lise glüfosaathappe impordihinnad, väljendatud EUR/kg enne dumpinguvastase tollimaksu kehtestamist, langesid pidevalt 3,50 eurolt 1999. aastal 2,80 eurole uurimisperioodil, nii et kogulangus oli 20 %. Täpsemad andmed on järgmised.

Tabel 3

Hiina Rahvabariigi hinnad

Hiina Rahvabariigi hinnad	1999	2000	2001	2002 (uurimisperiood)
EUR kg kohta enne dumpinguvastase tollimaksu kehtestamist (95 %lise happe ekvivalendina)	3,50	3,31	3,04	2,80
Indeks	100	94	87	80

b) Hinna allalöömine

- (60) Põhjenduses 59 selgitatud põhjustel hinnati hinna allalöömist samuti ainult glüfosaathappe hindade põhjal. Et Hiina Rahvabariigist pärinev imporditud hape esineb 95 %lise happe kujul ning ühenduse tootjate poolt ühenduse turul müüdav hape esineb 84 %lise märja koogi kujul, muudeti korrektse võrdluse võimaldamiseks glüfosaadi märja koogi hindu 95 %lise happe sisalduse alusel, mis on võimalik, kuna ainuke erinevus nende toodete vahel on koogi suurem veesisaldus. Hiina glüfosaadi hind põhines uurimise käigus koostööd tegeva importija esitatud tabel. Ühenduse hinna alusel piiril, mis sisaldab kõiki tollimakse, kuid ei sisalda dumpinguvastaseid tolli-

makse, oli hinna allalöömise marginaaliks uurimisperioodil 20–30 %, mis näitab, et ilma meetmete rakendamiseta satuksid hinnad ühenduse turul Hiina Rahvabariigi glüfosaadi madala hinna surve alla. Olemasoleva dumpinguvastaste tollimaksude taseme puhul (48 %) ületas Hiina Rahvabariigist pärineva glüfosaadi tasutud tollimaksuga hind ühenduse tootmisharu müügihinna 10–20 % võrra. Tuleb siiski märkida, et uurimisperioodil määrati kindlaks Hiina Rahvabariigist pärineva glüfosaadi 80 %line turuhinnast madalama hinnaga müügi marginaal tasumata tollimaksu alusel, nagu on selgitatud põhjendustes 119 ja 120.

c) Teistest kolmandatest riikidest pärinev import

- (61) Nagu põhjenduses 71 on märgitud, importis üks ühenduse tootja märkimisväärseid koguseid glüfosaadi retseptisegu kolmandates riikides asuvatest sidusettevõtetest. See import puudutab hinnalist mittestandardset retseptisegu. Toote impordi- ja tagasimüügihinnad on märkimisväärselt kõrgemad kui peamiste ühenduse tootjate ühenduses toodetud ja müüdüd glüfosaadi retseptisegu hinnad. Seetõttu ei aidanud see import kaasa hinnalangusele ühenduse turul.
- (62) Allpool toodud impordinäitajad sisaldavad ka seestöötlemise alusel imporditud glüfosaati, kuid ei sisalda ühenduse tootja glüfosaadi impordi kolmandates riikides asuvatest sidusettevõtetest.

Tabel 4

Teiste kolmandate riikide impordi maht ja turuosa

95 %lise happe ekvivalent	1999			2000			2001			2002 (uurimisperiood)		
	Tonnid	Turuosa	Hind EUR/kg	Tonnid	Turuosa	Hind EUR/kg	Tonnid	Turuosa	Hind EUR/kg	Tonnid	Turuosa	Hind EUR/kg
Malaisia	1 884	7,6 %	2,85	1 622	5,5 %	2,84	1 239	3,9 %	2,57	78	0,2 %	2,83
Indekseeritud	100		100	86		100	66		90	4		99
Taiwan	736	3,0 %	3,87	1 253	4,3 %	3,87	469	1,5 %	3,46	1 354	3,9 %	3,24
Indekseeritud	100		100	170		100	64		90	184		84
Muud	1 292	5,2 %	3,94	2 141	7,3 %	3,82	2 212	7,0 %	3,40	1 695	4,8 %	3,19
Indekseeritud	100		100	255		100	174		89	90		84
KOKKU	3 912	15,8 %	3,38	5 016	17,1 %	3,44	3 920	12,4 %	3,13	3 127	8,9 %	3,20
Indekseeritud	100		100	128		102	100		93	80		95

- (63) Kolmandatest riikidest pärineva glüfosaadi impordihindade tähenduslikuks võrdlemiseks võeti võrdluse aluseks glüfosaathape, mis moodustas uurimisperioodil rohkem kui 90 % glüfosaadi impordist.
- (64) Ühenduse tootjatega mitteseotud ettevõtete glüfosaadi import on langenud 3 912 tonnilt 1999. aastal 3 127 tonnile uurimisperioodil. Ainuke märkimisväärne import uurimisperioodil teistest riikidest peale Hiina Rahvavabariigi, välja arvatud ühenduse tootjate import väljaspool ühendust asuvatest sidusettevõtetest, pärineb Taiwanist (vt tabelit eespool). Pärast meetmetest kõrvalehoidmist käsitlevat uurimist laiendati nõukogu määrusega (EÜ) nr 163/2002 vaatlusaluse toote impordimaksu ka Malaisiast ja Taiwanist saadetud glüfosaadi impordile (olenemata sellest, kas seda deklareeritakse Malaisiast või Taiwanist pärinevana või mitte), välja arvatud kummagi riigi ühe nimetatud äriühingu toodang. Malaisiast pärinev import on pärast meetmete laiendamist oluliselt vähenenud ning uurimisperioodil ei olnud see märkimisväärne.
- (65) Taiwani puhul vähenes import 2001. aasta jooksul, kui dumpinguvastastest meetmetest kõrvalehoidmist käsitlev uurimine oli pooleli, kuid kasvas uurimisperioodi ajal uuesti, moodustades ühenduse tarbimisest umbes 4 %. Et Taiwanist pärineva impordi tase on jätkuvalt suhteliselt kõrge, tuleb meele pidada, et mitte kogu Taiwanist pärineva ekspordi suhtes ei kehtestata dumpinguvastastest meetmetest kõrvalehoidmise kontrollmenetluse tulemusel laiendatud tollimaksu. Tuleb ka märkida, et analüüsiperioodil olid Taiwanist pärineva impordi hinnad 10–20 % kõrgemad kui Hiina Rahvavabariigist pärineva impordi hinnad, arvestamata sealjuures Hiina Rahvavabariigist pärineva impordi suhtes kehtestatud dumpinguvastast tollimaksu ning seda, et Taiwani hinnad ei lõonud uurimisperioodi ajal ühenduse täpsustatud hindu alla. Teistest riikidest pärineva import on toimunud ühenduse tootmisharu hindadele väga lähedaste hindadega.
- 5. Ühenduse tootmisharu olukord**
- a) Üldosa
- (66) Põhjendatud hinnangu andmiseks teatud kahjunäitajatele tuli välja arvata eespool põhjenduses 52 nimetatud tootja andmed nendel juhtudel, kus neid andmeid võisid mõjutada teised äriühingud kontserni sees, ent kes asuvad väljaspool ühendust. Et selle äriühingu tegevuse kulutasuvust Euroopas mõjutavad kogu tema tarneketi tulemused, kaasa arvatud väljaspool ühendust asuv peakontor, peeti vajalikuks mitte arvestada selle äriühingu andmeid, mis on toodud näitajate analüüsi jagudes f) kulutasuvus ja h) rahakäive ja kapitali kaasamise võime, ning investeringutasuvuse uuringu punktis g) investeringud ja investeringutasuvus. Et see äriühing tekkis kahe eelnevalt sõltumatu üksuse ühinemise teel, ei saanud äriühing anda müügihinna ja tööhõivet puudutavat teavet kogu uurimisperioodi kohta. Seetõttu tuli välja jätta ka kättesaadav teave arengutendentside analüüsi kohta jagudes e) müügihind ja -kulud ning i) tööhõive, tootlikkus ja palgad. Et äriühingu toodang moodustas ühenduse vaatlusaluse toote toodangust ainult 15 kuni 25 %, peetakse alltoodud näitajaid representatiivseks.
- b) Toodang, tootmisvõimsus ja võimsuse kasutamine
- (67) Ühenduse tootmisharu glüfosaadi toodang kasvas 1999. aasta 48 334 tonnilt maksimaalse 54 575 tonnini 2000. aastal ning vähenes seejärel 50 448 tonnini uurimisperioodil. See tähendab 4%list üldist suurenemist analüüsiperioodi jooksul.
- (68) Tootmisvõimsus kasvas umbes 63 000 tonnilt 1999. aastal peaaegu 70 000 tonnini uurimisperioodil, kasvades 11 % 2000. ja 2001. aastal toimunud kasv toimus tänu tootmisobjektide lisandumisele ning tootmisprotsessi jätkuvalle parandamisele.
- (69) Võimsuse kasutamine kasvas esialgu 2000. aastal 77%lt 83%le, kuid langes seejärel 2001. aastal 72%le uurimisperioodi jooksul, langes kokku 5 protsendipunkti võrra võrreldes 1999. aastaga. Uuriti võimsuse kasutamise vähenemise majanduslikku mõju ning leiti, et selle mõju kulutasuvusele ei olnud märkimisväärne.
- (70) Võimsuse kasutamise vähenemist mõjutab vaatlusaluse toote müügi kasvu valguses ühenduses negatiivselt ühenduse tootmisharu ekspordimüügi areng kolmandatesse riikidesse. Analüüsiperioodi jooksul vähenes ühenduse tootmisharu ekspordimüük 1999. aastal 58 % suuruselt ülemaailmselt müügilt 38 % suuruselt ülemaailmsele müügile uurimisperioodi ajal.
- (71) 2001. ja 2002. aasta tootmise ja võimsuse kasutamise andmeid mõjutas ühe ühenduse tootja toodangu vähenemine tootja otsuse tõttu impordida teatavaid glüfosaadi-tooteid sidusettevõtelt kolmandates riikides, mitte neid ühenduses toota. Kõnealused tooted on hiljuti väljatöötatud vormid, mis eeldavad lisatootmisvarustuse olemasolu, mida ühenduses praegu ei ole. Nende kahjunäitajate halvenemist 2001. ja 2002. aastal tuleks vaadelda selle arengu valguses, mida on mainitud eespool põhjenduses 61. Täpsemad andmed on järgmised:

Tabel 5

Toodang

Toodang	1999	2000	2001	2002 (uurimis- periood)
Toodang (tonnides 95%lise happe ekvivalendina)	48 337	54 575	52 406	50 448
Indeks	100	113	108	104
Tootmisvõimsus (tonnides 95%lise happe ekvivalendina)	63 029	65 720	70 028	69 930
Indeks	100	104	111	111
Võimsuse kasutamine	77 %	83 %	75 %	72 %

c) Varud

- (72) Glüfosaadivarud kasvasid analüüsiperioodil 9 149 tonnilt 1999. aastal 14 554 tonnile uurimisperioodil, kasvades 59%. Peamine kuhjumine toimus 2001. ja 2002. aastal. See kajastab ühenduse tootjate jõupingutusi säilitada võimsuse kõrge kasutus, et katta nende tehaste püsikulud, sest turg ei suutnud samal ajal neid koguseid absorbeerida. Täpsemad andmed on järgmised.

Tabel 6

Varud

Varud	1999	2000	2001	2002 (uurimis- periood)
Tonnid	9 149	9 902	13 049	14 554
Indeks	100	108	143	159

- (73) Üks Hiina Rahvabariigi osapool väitis, et varude kuhjumist ühenduse tootmisharu poolt ei saa siduda Hiina Rahvabariigist pärineva impordiga, sest see on seotud ühenduse tootmisharu poolse müügi vähenemisega eksporditurgudel. Selles osas tuleb märkida, et Hiina Rahvabariigist pärinev glüfosaat, mida imporditi seestöötlemise alusel ning seejärel eksporditi, aitas kaasa ühenduse tootmisharu poolse müügi vähenemisele eksporditurgudel.

d) Müügiimaht, turuosa ja kasv

- (74) Ühenduse tootmisharu toodetud glüfosaadi müük ühenduse turul kasvas analüüsiperioodi jooksul pidevalt,

kasvades 19 945 tonnilt 1999. aastal 29 607 tonnile uurimisperioodil, kogukasv 48%. Ühenduse tootmisharu turuosa kasvas samamoodi 80%lt 1999. aastal 85%le uurimisperioodil, saavutades 2001. aastal 89% taseme. Turuosa vähenemist 2001.–2002. aastal mõjutas glüfosaadi import kolmandatest riikidest ühenduse importija poolt, nagu on märgitud põhjenduses 71.

Tabel 7

Müük

Müük	1999	2000	2001	2002 (uurimis- periood)
Ühenduse tootmis- haru müük (tonnides)	19 945	24 323	28 229	29 607
Indeks	100	122	142	148
Ühenduse tootmis- haru turuosa	80 %	83 %	89 %	85 %

e) Müügihinnad ja -kulud

- (75) Võrreldi glüfosaadi retseptisegu hindu, kuna lõpptarbija kasutab herbitsiidina seda vormi. Lisaks moodustab retseptisegu enamuse glüfosaadi müügist nii väärtuse kui mahu poolest. Õiglase hinnavõrdluse tagamiseks ning arvestades retseptisegu erinevate tüüpide olemasolu turul, mille hinnad võivad märkimisväärselt erineda nii toote kontsentratsiooni kui kasutatava pindaktiivse aine tüübi poolest, valis komisjoni teenistus kõige tavalisema glüfosaadi retseptisegu, standardse glüfosaadi retseptisegu, mille glüfosaadisisaldus on 360 g liitri kohta. See niiniimetatud standardne 360ne retseptisegu moodustas analüüsiperioodil ühenduse tootmisharu glüfosaadi müügist ühenduses umbes 40% ning kuna ta ei kuulu enam patendi alla, on ta tüüpiline retseptisegu, mida imporditakse kas Hiina Rahvabariigist või valmistatakse Hiina Rahvabariigist pärinevast imporditud happest või soolast.

- (76) Lisaks vaadeldi selles võrdluses eraldi ühenduse tootmisharu toodetud glüfosaadi retseptisegu, mis sisaldab spetsiaalseid pindaktiivseid aineid, mis muudavad toote vähem ohtlikuks. See ohutu retseptisegu, mis sisaldab samuti 360 g glüfosaati liitri kohta, moodustas analüüsiperioodil umbes 20% ühenduse tootmisharu poolt ühenduses müüdava glüfosaadi mahust. Glüfosaathape moodustas analüüsiperioodil tavaliselt umbes 18% ühenduse tootmisharu poolt ühenduses müüdava glüfosaadi mahust, ülejäänud osa moodustasid glüfosaatsool ja teised mittestandardsed retseptisegu vormid, mis sisaldasid erineval hulgal glüfosaati liitri kohta ja/või spetsiaalseid pindaktiivseid aineid, mis parandavad efektiivsust või ohuklassi.

(77) Glüfosaathape on peamine kuluelement retseptisegu tootmisel. Standardises 360ses retseptisegus moodustab glüfosaathape umbes 55 % tootmise kogukuludest ja umbes 45 % ohutu 360se retseptisegu puhul.

(78) Standardse 360se retseptisegu, väljendatud 95 %lise happe ekvivalendina kilogrammi kohta (2,64 liitri retseptisegu ekvivalent), müügihind langes pidevalt 9,23 eurolt 1999. aastal 7,28 eurole 2002. aastal, langes kokku 21 %. Tootmiskulud langesid samuti pidevalt 10,37 eurolt 1999. aastal 8,14 eurole uurimis perioodil, vähenedes kokku 21 %. See toode oli kahjumlik kogu analüüsiperioodi jooksul, kuigi tootmiskulude ja müügihindade vaheline lõhe jäi samaks kogu perioodi jooksul.

Tabel 8

Standardne 360ne retseptisegu

Standardne 360ne retseptisegu	1999	2000	2001	2002 (uurimis-periood)
Müüdnud kogus (95 %lise happe ekvivalendina tonnides)	7 632	9 102	10 015	10 322
% EL müügist	43 %	41 %	39 %	38 %
Müügihind (95 %lise happe ekvivalendina EUR/kg)	9,23	8,65	7,55	7,28
Indeks	100	94	82	79
Tootmiskulud (95 %lise happe ekvivalendina EUR/kg)	10,37	9,31	8,88	8,14
Indeks	100	90	86	79

(79) Ohutu glüfosaadi retseptisegu müügihind, mis sisaldab 360 g glüfosaati liitri kohta, väljendatuna 95 %lise happe ekvivalendina kilogrammi kohta (2,64 liitri retseptisegu ekvivalent), langes 1999. aastast 2000. aastani pidevalt kokku 12 %. Tootmiskulud langesid samuti 1999. aastast kuni 2000. aastani, kuid tõusid uurimis-perioodil kokku 22 %. Tootmiskulude kasv uurimis-perioodi ajal on seotud väiksema võimsuse rakendamise-ga. Selle toote kulutasuvus suurenes analüüsiperioodi jooksul.

Tabel 9

Ohutu 360ne retseptisegu

Ohutu 360ne retseptisegu	1999	2000	2001	2002 (uurimis-periood)
Müüdnud kogus (Indeks)	100	123	125	106
% EL müügist (Indeks)	100	100	88	69
Müügihind (Indeks)	100	100	90	88
Tootmiskulud (Indeks)	100	79	73	78

(80) Allolevas tabelis on toodud kõigi glüfosaadivormide, st soola, happe ja kõigi retseptina glüfosaadi tüüpide müügihindade ja tootmiskulude kombineeritud kaalutud keskmine. Nagu näha, kasvasid 2001. aastal müügihind ja tootmiskulud. Selle põhjuseks on ühenduse turul müüdava tootesegu muutmine, st ühenduse tootmisharu müüs ühenduse turul vähem madalama väärtusega happe ja soola tooteid.

Tabel 10

Kõik tooted

Kõik tooted	1999	2000	2001	2002 (uurimis-periood)
Müügihind (95 %lise happe ekvivalendina EUR/kg)	8,92	7,94	8,16	7,61
Indeks	100	89	91	85
Tootmiskulud (95 %lise happe ekvivalendina EUR/kg)	8,55	7,58	8,01	7,84
Indeks	100	88	94	92

f) Kulutasuvus

(81) Ühenduse glüfosaaditööstuse üldine kulutasuvus vähenes 4,2 %lt 1999. aastal 2,6 %le uurimis-perioodil. See kulutasuvus puudutab kõiki ühenduse tootmisharu poolt ühenduses toodetud glüfosaadivorme. Imporditud ja edasimüüdnud glüfosaati, nagu on mainitud põhjenduses 71, ei ole sellesse arvutusse lisatud.

(82) Üks Hiina Rahvabariigi osapool väitis, et imporditud ja edasimüüdnud toodet oleks pidanud arvestama üldise kulutasuvuse hindamisel. Nende toodete väljaarvamine on korrektne, kuna nad ei aita kaasa ühenduse tootmisharu kulutasuvusele, mis on seotud ühendusesisese tootmise ja müügiga. Väide lükati seega tagasi.

(83) Üldist kulutasuvust mõjutas negatiivselt ka ühenduse tootmisharu poolt ühenduse turul müüdnud toodete segu. Ühenduse tootmisharu kavatses loobuda "standardse" retseptisegu tootmisest, sest seda oli müüdnud peamiselt Hiina rahvabariigist ja Taiwanist pärineva madala hinnaga impordi surve tõttu kahjumiga, ning hakata tootma keerulisemaid, kõrgema väärtusega tooteid, nagu ohutu retseptisegu. Uurimisperioodi ajal langes nende kõrgema väärtusega ühenduses toodetud toodete müük siiski väiksema nõudluse tõttu nende toodete järele, mis mõjutas omakorda üldist kulutasuvust. Kulutasuvuse näitajad on toodud allpool tabelis 11.

(84) Glüfosaati müüvad ühenduse turul ka importijad/retseptisegu tegijad. See peaaegu eranditult standardse 360se retseptisegu müük, mis on ühenduse tootmisharu suurim müügiartikkel, konkureerib otseselt ühenduse tootmisharu sama retseptisegu müügiga. Kõnealune glüfosaat saadakse kas happest või soolast, mis pärineb peamiselt ühenduse tootjatelt, kuid mida imporditakse ka kolmandatest riikidest. Kuigi ühenduse tootmisharu poolne müük selle standardse retseptisegu järele nõudluse rahuldamiseks ei olnud kasumlik, peab ühenduse tootmisharu seda jätkama, sest see müük aitab katta võimsuse rakendamise säilitamisega seotud püsikulusid.

Tabel 11

Kulutasuvus

Kulutasuvus	1999	2000	2001	2002 (uurimis- periood)
Kulutasuvus (ühenduse müük)	4,2 %	4,3 %	0,6 %	- 2,6 %

g) Investeeringud ja investeeringutasuvus

(85) Investeeringud glüfosaadiarisse vähenes järsult pärast 1999. aastat, langes 15 % ja 18 % vahele 1999. aasta näitajate suhtes. Tuleb märkida, et suurem osa investeeringutest, mis on seotud võimsuse suurenemisega 2001. aastal, tehti enne 1999. aastat. Analüüsiperioodi ülejäänud ajale ei kavandatud ega tehtud märkimisväärsed investeeringud. Täpsemad andmed on järgmised.

Tabel 12

Investeeringud

Investeeringud	1999	2000	2001	2002 (uurimis- periood)
Investeeringud (tuhandetes eurodes)	50 940	7 409	9 035	7 883
Indeks	100	15	18	15
Investeeringutasuvus	22 %	157 %	17 %	negatiivne

h) Rahakäive ja kapitali kaasamise võime

(86) Ühenduse tootmisharu rahakäive vähenes 1999. aastast ja uurimisperioodini nii absoluutväärtustes kui protsendina käibest. See vähenemine on kooskõlas üldise kulutasuvuse vähenemisega uurimisperioodil.

Tabel 13

Rahakäive

Rahakäive	1999	2000	2001	2002 (uurimis- periood)
Rahakäive (tuhandetes eurodes)	13 217	11 769	4 975	- 562
Indeks	100	89	38	negatiivne
Rahakäive protsendina käibest	5,0 %	4,4 %	2,1 %	- 0,3 %

(87) Kapitali kaasatakse kas väärtpapieribörsilt või finantseeritakse alternatiivina äriühingusiseselt. Investeeringuid ning mõnel juhul teadus- ja arendustegevuse kulusid on viimastel aastatel piiratud, mis peegeldab glüfosaadi müügi vähenemist kulutasuvust. Märkimisväärsed investeeringute puudumist alates 2000. aastast kinnitavad põhjenduses 85 toodud arvud.

i) Tööhõive, tootlikkus ja palgad

(88) Põhjenduses 52 mainitud ühenduse tootjal ei olnud põhjenduses 66 toodud põhjustel võimalik esitada võrreldavaid andmeid kogu analüüsiperioodi kohta, seetõttu ei saanud arengutendentsi järjepideva uurimise tagamiseks selle äriühingu puhul olemasolevat teavet kasutada.

(89) Tööhõive vähenes analüüsiperioodil 1 017 töötajalt 1999. aastal 808 töötajale uurimisperioodil, langedes 20 %. See kajastub tootmise vähenemises 2001. ja 2002. aastal, kuid kajastab ka asjaolu, et üldiselt on tootlikkus, väljendatud toodanguna töötaja kohta, kasvanud. 2002. aastal vähenes tootlikkus peamiselt võimsuse kasutamise vähenemise tõttu, nagu on märgitud põhjenduses 71. Palgakulude suurenemine töötaja kohta on tootmisharu tasandil toimunud kollektiivlääbirääkimiste tulemus.

(90) Üks Hiina Rahvabariigi osapool väitis, et tööhõive vähenemine oli pigem suurenenud efektiivsuse kui kahju tagajärg. Tööhõive on siiski suures osas ühenduse tootmisharu vähenenud toodangu tagajärg, kuigi võetakse omaks, et suurenenud efektiivsus on samuti mõju avaldanud, nagu on märgitud põhjenduses 89.

Tabel 14

Tööhõive

Tööhõive	1999	2000	2001	2002 (uurimis- periood)
Töötajate arv	1 017	846	791	808
Indeks	100	83	78	80
Palgakulud töötaja kohta (eurodes)	57 730	60 040	63 619	64 871
Indeks	100	104	110	112
Toodang töötaja kohta (tonni/aastas)	44	56	58	49
Toodang töötaja kohta (indekseeritud)	100	129	133	112

j) Dumpingumarginaali suurus ja toimumine varasemast dumpingust

(91) Uurimisperioodi jooksul täheldatud tegeliku dumpingumarginaali suuruse (29,9 %) mõju osas ühenduse tootmisharu olukorrale tuleb märkida, et kuigi marginaal on väiksem kui esialgses uurimises leitud marginaal (32,8 %), on see siiski endiselt kõrge. Ühenduse tootmisharu olukord paranes pärast esialgsete meetmete kehtestamist esialgu teataval määral, kuid ei toibunud täielikult. Tuleks märkida, et dumping suurenes seejärel 62 %ni,

nagu määrati kindlaks põhjenduses 1 mainitud absorptsioonivastases uurimises. See suurendas dumpingut ja sellele järgnenud meetmetest kõrvalehoidmist Malaisia ja Taiwani kaudu, nagu määrati kindlaks põhjenduses 1 mainitud absorptsioonivastases uurimises, ning mõjus kindlasti kaasa hindade langusele ühenduses ja ühenduse tootmisharu kulutasuvuse vähenemisele. Leiti, et juhul kui Hiina Rahvabariigist pärinev import peaks taastuma kõrgemal tasandil, oleks praeguses uurimises leitud dumpingu mõju ühenduse tootmisharule märkimisväärne.

(92) Kaks Hiina Rahvabariigi osapoolt väitsid, et meetmed ei ole efektiivsed ning need tuleks kõrvaldada, sest nende kehtimise ajal ei toibunud ühenduse tootmisharu märkimisväärselt. Sellega seoses tuleb märkida, et meetmete efektiivsust vähendas Hiina Rahvabariigist pärineva impordi langenud hindadega seotud pidev hinnasurve. Lisaks tuleks meenutada, et pärast meetmete kehtestamist aset leidnud absorptsioon ja meetmetest kõrvalehoidmine, nagu on märgitud põhjendustes 1 ja 45, piiras samuti meetmete efektiivsust. Silmas pidades neid faktoreid ei saadud nõustuda väitega, et meetmed tuleks kõrvaldada.

6. Kokkuvõtte ühenduse tootmisharu olukorra kohta

(93) Pärast dumpinguvastaste meetmete kehtestamist Hiina Rahvabariigist pärineva impordi suhtes paranes ühenduse tootmisharu majanduslik olukord tootlikkuse, toodangu, tootmisvõimsuse, müügi ja turuosa poolest. Seda tuleb lisaks meetmete olemasolule vaadelda ka glüfosaadi ühendusesisese tarbimise suurenemise kontekstis. Müügihinnad on siiski pidevalt langenud, mis vähendas pidevalt kulutasuvust ja kulmineerus uurimisperioodil kahjudega. See mõjutas ebasoodsalt raskäivet, sest varude tase tõusis ja tööhõive vähenes. Lisaks ei ole alates 2000. aastast tehtud olulisi uusi investeringuid.

(94) Üks Hiina Rahvabariigi osapool väitis, et ühenduse tootmisharu halb olukord on seotud liiga suure tootmisvõimsuse ja vähenenud ekspordimüügiga. See väide lükati tagasi põhjendustes 69 ja 73 märgitud kaalutlustel. Seetõttu arvatakse, et ühenduse tootmisharu halb majanduslik olukord kestab edasi.

E. KAHJU JÄTKUMISE JA/VÕI KORDUMISE TÕENÄOSUS

(95) Pärast meetmete kehtestamist on Hiina Rahvabariik jätkanud glüfosaadi dumpinguhindadega müüki ühendusse. Kuigi ühenduse turule sisenevad kogused on vähenenud (muu hulgas meetmete tõttu), on Hiina Rahvabariigi eksportijad endiselt selgelt turul esindatud. Peamiselt seestöötlemise tingimustes toimuva müügi kaudu avaldavad nad jätkuvalt teatavat survet ühendusesisestele hindadele. Neil on praegu vaba tootmisvõimsust, mis ulatub umbes 40 %ni ühenduse tarbimisest, lisaks saaksid nad meetmete kõrvaldamisel suunata olemasoleva ekspordi märkimisväärtuses kogustes kolmandate riikide madalama hinnaga turgudel ühenduse turule, nagu on mainitud põhjendustes 41 ja 47. See võimaldaks neil tarnida ühenduse turule suuremaid koguseid selliste hindadega, mis tooksid kehtivate meetmete kõrvaldamisel kaasa märkimisväärse hinna allalöömise ja hinnalanguse ühenduses. Hiina Rahvabariigist pärineva vaatlusaluse toote impordihinnad lööksid alla ka teiste kolmanda riikide ekspordi hinnad, nt Taiwani puhul umbes 10–20 %.

(96) Üks Hiina Rahvabariigi osapool väitis, et Hiina Rahvabariigist pärineva glüfosaadiimpordi väike kogus ei tohiks mõjutada hindu ühenduse turul ning et ühenduse hinnad langesid ühenduse tootmisharu poolse tootmiskulude vähendamise tõttu. See väide lükati tagasi, kuna leiti, et glüfosaat on laiatarbekaup ning seetõttu mõjutaks turuhindu ka väikese koguse madala hinnaga glüfosaadi olemasolu turul. See puudutab eriti standardset retseptisegu, mis moodustab umbes 40 % ühenduse tootmisharu müügist nimetatud turul ning millega Hiina Rahvabariigist pärinev import otseselt konkureerib. Vaatamata ühenduse tootmisharu pingutustele oma kulusid vähendada, jäi selle kulutasuvus standardse retseptisegu puhul kogu analüüsiperioodi jooksul langevate hindade tõttu negatiivseks.

(97) Teine Hiina Rahvabariigi osapool väitis, et seestöötlemise tingimustes toimunud impordi ei tohiks kahju hindamisel arvesse võtta, kuna seda ei müüda ühenduse turul. Selle puhul tuleb märkida, et glüfosaatsoola ja -happe import seestöötlemise tingimustes konkureerib otseselt ühenduse tööstuse sama tootega importijate/retseptisegu tegijate nõudluse suhtes eksporditurgude varustamiseks. Seetõttu on õige võtta sellise impordi koguseid kahju hindamisel arvesse. Kuigi seestöötlemise tingimustes imporditud toodet ei müüda ühenduses, on sellise impordi hindade mõju turul tuntav importijate/retsepti-

segu tegijate tegevuse kaudu, kes soovivad hankida tooteid nii ühenduse kui ekspordinõudluse rahuldamiseks võimalikult konkurentsivõimelise hinnaga. Seetõttu mõjusid seestöötlemise tingimustes toimunud impordi hinnad kaasa hinnasurvele, mis viis ühenduse tootmisharu kulutasuvuse vähenemiseni ühenduse turul ning sellele jätkuva halva majandusseisuni. Seetõttu selle väitega ei nõustutud.

(98) Nagu põhjenduses 93 on näidatud, on ühenduse tootmisharu praegu halvas olukorras, eriti kulutasuvuse osas, mis on alates kõnealuste meetmete kehtestamisest pidevalt vähenenud, kuni jõudis uurimisperioodil kahjumini ja koguni negatiivse rahakäibeni. Kõige selle põhjal on tõenäoline, et kui Hiina Rahvabariigist pärineva dumpinguhindadega impordi maht kasvaks, viiks see ühenduse tootmisharu juba praegu nõrgenenud finantsseisundi halvenemiseni ja turuosa kaotamiseni. Selle alusel järeldati, et kui meetmete kehtivus lõppeb, tooksid see kaasa ühenduse tootmisharule tekkiva kahju jätkumise.

F. ÜHENDUSE HUVID

1. Üldkaalutlused

(99) Komisjon kontrollis, kas dumpinguvastaste meetmete säilitamine glüfosaadi suhtes oleks ühenduse huvides. Leiti, et kahjuliku dumpingu jätkumine on tõenäoline. Uurimise käigus kaaluti ka seda, kas meetmete säilitamise vastu on olulisi huvisid, ning arvestati tollimaksude eelnevaid mõjusid kõigile asjassepuutuvatele osapooltele.

(100) On vaja meelde tuletada, et esialgses uurimises ei peetud meetmete vastuvõtmist ühenduse huvidega vastuolus olevaks. Kuna tegemist on ka aegumisega seotud kontrollmenetlusega, uuriti ka olemasolevate meetmete mõju eraldi kasutajatele, tarbijatele ja importijatele/retseptisegu tegijatele.

2. Ühenduse tootmisharu huvid

(101) Hiina Rahvabariigist pärinevat glüfosaadi pakutakse endiselt CIF-väärtusega alla ühenduse tootjate jooksvate müügihindade. Seetõttu viiks meetmete aegumine kas turuosa hõivamiseni Hiina Rahvabariigist pärineva glüfosaadi poolt ühenduse tootjate kahjuks või peaks ühenduse tootmisharu alandama oma niigi vähenenud müügihinda, et säilitada turuosa ja võimsuse kasutamine. Mõlema stsenaariumi korral kannaks ühenduse tootmisharu meetmete aegumise tõttu kahjusid.

(102) Ühenduse tootjad väitsid, et Hiina Rahvavabariik absorbeeris meetmed või hoidus neist enamiku analüüsiperioodi jooksul kõrvale, nii et meetmetel oli ainult piiratud parandav mõju. Absorbtsiooni ja kõrvalehoidmist Malaisia ja Taiwani kaudu kinnitas ja viitas neile ka eespool põhjenduses 1 mainitud uurimine.

(103) Mitmed tooraine tarnijad ja teenusepakkujad väitsid, et nad ootavad meetmete aegumisel ühenduse tootmise vähenemist ning seega ka väiksemat nõudlust nende tooraine ja teenuste järele.

(104) Arvestades eespool toodud leetakse, et dumpinguvastaste meetmete puudumisel kõnealuse Hiina Rahvavabariigist pärineva toote suhtes halveneks ühenduse tootmisharu olukord dumpinguhindadega impordi kasvamise tõttu Hiina Rahvavabariigist, mis viiks suurema varalise kahjuni. Kuigi Hiina Rahvavabariigist pärinev import on analüüsitud perioodi jooksul vähenenud, tuleb rõhutada, et glüfosaati võib vaadelda laiatarbekaubana. Sellises olukorras võib isegi väikesel kogusel dumpinguhinnaga impordil olla ühenduse tootmisharule kahjulik mõju. Ühenduse tootmisharu on analüüsiperioodil suurendanud tootmist, müügimahtu ja turuosa, kuid teinud seda oma kasumi arvelt. Kahjuliku dumpingu kõrvaldamiseks ettenähtud meetmete puudumisel satuks ohtu tootmisharu elujõulisus.

3. Sõltumatute importijate/retseptisegu tegijate huvid

(105) Et suurem osa Hiina Rahvavabariigist pärinevast ühendusse imporditud glüfosaadist esineb happe või soolana ning seda müüakse edasi retseptiseguna, puudutab see menetlus ka retseptisegu tegevast tootmisharu. Teatav osa neist importijatest teatas, et kuigi nad impordivad Hiina Rahvavabariigist praegu minimaalsetes kogustes glüfosaati, alustaksid nad meetmete puudumisel uuesti impordi Hiina Rahvavabariigist.

(106) Üks importija/retseptisegu tegija tegi komisjoniga täielikku koostööd. Ta esitas ettepaneku, milles väljendas oma meetmetevastast seisukohta, sest igasugune põhisisendi hinnatõus alandaks retseptisegu kasumimarginaali. Mitu retseptisegu tegijat, kes praegu ei impordi kehtivate meetmete tõttu Hiina Rahvavabariigist pärinevat glüfosaathapet, teatas, et nad alustaksid meetmete aegumisel taas

toote hankimist Hiina Rahvavabariigist. Kuna leiti, et enamik importijatest/retseptisegu tegijatest kaupleb peale glüfosaadi ka muude toodetega, otsustati, et isegi kui meetmed piiraksid glüfosaathappe hinnalangust, oleks meetmete üldine mõju nende äriühingute kogu äritegevusele piiratud.

(107) Importijad/retseptisegu tegijad eeldavad, et meetmete kõrvaldamine viiks nende glüfosaadi madalamate hindadeni ühenduse turul, mis võimaldaks neil laiendada oma turuosa ühenduse tootjate arvelt. Selle rahaline kasu oleks siiski piiratud, sest importijad/retseptisegu tegijad oleksid teiste samuti Hiina Rahvavabariigist glüfosaati importivate retseptisegu tegijate konkurentsi tõttu sunnitud kandma suurema osa oma kulude vähenemisest üle oma klientidele. Lisaks ei peaks importijad/retseptisegu tegijad saama eelist dumpingu abil, sest see loob tasakaalustamatuse teiste konkurentide, st ühenduse tootmisharu suhtes.

(108) Eespool toodud põhjustel leetakse, et ühenduse tootmisharule meetmete säilitamisega antavad eelised kaaluksid üles igasuguse marginaali negatiivse mõju, mis võib tekkida asjassepuutuvate importijate/retseptisegu tegijate suhtes.

4. Turustajate ja tarbijate huvid

(109) Komisjon sai taotluse turustajaid ja agrokemikaalide kasutajaid esindavalt ühenduselt ELs. See ühendus esitas mitu väidet, mis puudutasid ühenduse tootjate käitumist ühenduse turul agrokemikaalide sõltumatute turustajate kahjustamiseks.

(110) See ühendus ja üks importija/retseptisegu tegija väitis, et ühenduse turg on impordi eest õiguslike tõketega tugevalt kaitstud, nimelt nõukogu 15. juuli 1991. aasta direktiiviga 91/414/EMÜ taimekaitsevahendite turuleviimise kohta,⁽¹⁾ muutes meetmete säilitamise ebavajalikuks. Ühendus kordas seda väidet pärast tulemuste avalikustamist. Tuleb märkida, et see direktiiv ei puuduta kaubanduskaitset, vaid pigem keskkonnakaitset. Sellegipoolest väideti, et glüfosaadi registreerimiseks vajaliku teabe hankimine on kulukas ja aeganõudev ning toimib importijatele/retseptisegu tegijatele glüfosaadi importimisel kolmandatest riikidest takistusena. Praktikast ei tundu

⁽¹⁾ EÜT L 230, 19.8.1991, lk 1. Direktiivi on viimati muudetud komisjoni direktiiviga 2004/71/EÜ (ELT L 127, 29.4.2004, lk 104).

see siiski olevat tõsiseltvõetav takistus, sest paljudel importijatel/retseptisegu tegijatel on õnnestunud registreerida toode vastavalt direktiivile 91/414/EMÜ. Lisaks teatas koostööd tegev importija/retseptisegu tegija, et meetmete kõrvaldamisel impordiks ta Hiina Rahvavabariigist pärinevat glüfosaati. Seetõttu leitakse, et direktiiv 91/414/EMÜ ei sulge ühenduse turgu Hiina Rahvavabariigist pärineva glüfosaadi impordile.

(111) Ühendus väitis ka seda, et retseptisegu tegijate poolt teatava ühenduse tootja hapest või soolast toodetud geneeriliste standardsete retseptisegude madalat hinda kompenseerib sama tootja müüdavate ekvivalentsete margitoodete kõrge hind. Väideti, et need madala hinnaga geneerilised tooted toimiksid takistusena teistele ühenduse turule sisenda soovivatele tootjatele, kaasa arvatud Hiina Rahvavabariigist pärineva glüfosaadi impordile. Kuigi kinnitati, et retseptisegu tegijad ostavad hapet ja/või soola sellelt ühenduse tootjalt madalate hindadega, ei saa öelda, et ühenduse tootja oleks saanud oma retseptisegu eest kõrget hinda. Nagu põhjenduses 75 väidetakse, müüsid ühenduse tootjad, kaasa arvatud asjassepuutuv tootja, oma standardseid retseptisegusid (mis on margitooded) analüüsiperioodil kahjumiga, mis muudab ebatõenäoliseks väite, mille kohaselt saaksid nad oma margitoodete eest kõrgemat hinda.

(112) See ühendus väitis ka, et kaks ühenduse tootjat on sõlminud ühenduses kartellikokkuleppe, sest üks neist tundub olevat piiranud oma turuosa ühenduses, kuigi võiks varustada palju suuremat osa ühenduse turust. Sellega seoses tuleks märkida, et väite toetuseks esitatud tõendusmaterjal ei olnud veenev, sest ka muud asjaolud peale kartellikokkuleppe võivad selgitada väidetavat turuosa piiramist ühenduse tootja poolt. Esiteks tuleb rõhutada, et mitte ainult kõnealuse tootja turuosa, vaid ka teiste tootjate turuosa ei muutunud analüüsiperioodi jooksul oluliselt. Teiseks võidakse eksporditurul müüa kõrgema hinnaga ning seega asjaolu, et ettevõtte ei müünud ühenduses rohkem kui sellest väljaspool, saab selgitada ka muude mõjuritega, nagu äriühingu enda pingutused, et maksimeerida tulu eksporditurgudel, mis on kasumlikumad kui ühenduse turg. Lisaks on ühenduse tootmisharu toodang märkimisväärselt suurem kui ühenduse tarbimine ning seetõttu on kõigi ühenduse tootjate jaoks majanduslikult oluline ekspordida glüfosaati

kolmandatesse riikidesse, et saavutada oma püsikulude täielikuks absorbeerimiseks suur võimsuse kasutamine. Selles kontekstis on praegu ebapiisavalt tõendeid, et teha järeldusi kartelli olemasolu kohta, mille raames piiratakse tahtlikult ühenduse turule tarnitavaid koguseid, kahjustades nii tarbijaid. Lõpuks tuleks küsimus igasuguse kartelli olemasolust suunata pigem trustidevastasesse uurimisse. Komisjon ei ole praeguseks algatanud ühtegi trustidevastast menetlust.

(113) Teisest küljest ei olnud märke dumpinguvastaste meetmete jätkumise võimalike kahjulike mõjude kohta glüfosaadi turustajate suhtes.

(114) Toote tarbijad on põhiliselt talupidajad. Glüfosaadi hinna langemine mõjutaks nende kulutasuvust minimaalselt, sest glüfosaat moodustab põllukultuuride kasvatamise kogukuludest suhteliselt väikese osa. Tehti kindlaks, et meetmete aegumine viiks talupidajate kasumimarginaali paranemiseni suurusjärgus 0,1 %.

(115) Eespool toodud põhjustel leitakse, et kõik meetmete säilitamisest tulenevad eelised ühenduse turule kaaluvad üles kõik marginaalsed negatiivsed mõjud, mis võivad tekkida asjakohastel turustajatel ja tarbijatel.

5. Järeldus ühenduse huvide kohta

(116) Juhul kui olemasolevad meetmed aeguvad, tekib ühenduse tootmisharule hinnalanguse tõttu ühenduse turu eeldatavasti märkimisväärne kahju, mis viib kas turuosa kaotamiseni Hiina Rahvavabariigist pärinevale suurenenud impordile või, kui ühenduse tootmisharu üritab oma turuosa säilitada, selle müügihinna edasise halvendamise. Importijad/retseptisegu tegijad saaksid suurenenud turuosast tänu Hiina Rahvavabariigist pärineva glüfosaadi odavale tarnimisele kasu, kuid võrreldes ühenduse tootmisharule tekitatava kahjuga oleks selle majanduslik mõju importijatele/retseptisegu tegijatele väike selle tõttu, et neil tuleb langetada hindu ka oma klientidel. Dumpinguvastaste meetmete jätkumisel ei leitud glüfosaadi turustajate suhtes ühtegi negatiivset mõju olevat. Kuigi kasutajad saaksid madalamatest hindadest teatavat kasu, ei ole sellel märkimisväärset mõju nende kasumimarginaalile või nende tegevusele.

- (117) Pärast erinevate osapoolte huvide kaalumist leidis komisjon, et meetmete jätkumise vastu ei ole ühtegi komisjoni huvidega seotud sundivat põhjust.

Riik	Äriühing	Dumpinguvastase tollimaksu määr
Hiina Rahvabariik	Kõik eksportivad tootjad	29,9 %

G. KAVANDATAVAD TOLLIMAKSUD

- (118) Maksumäära kindlaksmääramisel võrdlustootena kasutatud tootetüüp oli glüfosaathape, sest see on tavaliselt kõigi Hiina Rahvabariigist eksporditavate ja ühenduses toodetavate glüfosaadivormide aluseks. Leiti, et hape moodustab standardse 360se retseptisegu ekvivalentkoguse tootmiskuludest 55 %. Lisaks moodustas happesorm rohkem kui 90 % Hiina Rahvabariigist uurimisperioodi ajal imporditud mahust. Seetõttu leitakse, et glüfosaathapet puudutava teabe põhjal kehtestatud tollimaks on representatiivne kõigi Hiina Rahvabariigist imporditavate glüfosaadivormide suhtes.
- (119) Dumpingu kahjulike mõjude kõrvaldamiseks vajaliku hinnatõusu arvutamisel peeti vajalikuks võrrelda dumpinguhinnaga impordi hindu ühenduse tootmisharu glüfosaathapete tootmiskuludega, mida suurendati nii palju, et saavutada mõistlik kasumitase. Komisjon võttis seisukoha, mille järgi 5%line kasumimarginaal on mõistlik kasum, sest glüfosaathape on laiatarbekaup, mida teoreetiliselt müüakse hulgi vahaklientidele, kes kannavad retseptisegu tegemise lisakulud, enne kui glüfosaat turul lõppkasutajale müüakse, nagu tehti kindlaks juba esialgses uurimises.
- (120) Selle alusel võrreldi uurimisperioodil selle tootetüübi CIF-tasandi ekspordihinda ühenduse piiril ühenduse tootjate tootmiskulude kogukulu kaalutud keskmisega, mida suurendati nii, et kasumimarginaal oleks 5 %. Selle võrdluse põhjal oli turuhinnast madalama müügi marginaaliks 80 %.
- (121) Et kahjumarginaal on suurem kui leitud dumpingumarginaal, peaksid dumpinguvastased tollimaksud põhinema dumpingumarginaalil vastavalt algmääruse artikli 7 lõike 2 sätetele.
- (122) Eespool kirjeldatud tulemuste tõttu peetakse vajalikuks määrata esialgsete meetmetega kehtestatud dumpinguvastased tollimaksud kindlaks järgmisel tasemel:
- (123) Glüfosaadi suhtes kehtivat dumpinguvastast tollimaksu laiendati määrusega (EÜ) nr 163/2002, et hõlmata lisaks ka Malaisiast ja Taiwanist saadetud glüfosaadi import, olenemata sellest, kas seda deklareeritakse Malaisiast või Taiwanist pärinevana või mitte. Asjaolu tõttu, et selles ülevaates väljaarvutatud dumpinguvastane tollimaks asendab kehtivat maksu, tuleks laiendada vaatlusaluse toote suhtes kehtestatav dumpinguvastane tollimaks, nagu on sätestatud eespool põhjenduses 122, ka Malaisiast ja Taiwanist saadetud glüfosaadi impordile, olenemata sellest, kas seda deklareeritakse Malaisiast või Taiwanist pärinevana või mitte. Kaks eksportivat tootjat, kes vabastati meetmetest, mida on laiendatud määrusega (EÜ) nr 163/2002, tuleks samuti vabastada selle määrusega kehtestatud meetmetest.
- (124) Kooskõlas dumpinguvastase algmääruse artikliga 20 teavitati kõiki asjasepuutuvaid osapooli olulistest asjaoludest ja kaalutlustest, mille põhjal kavatseti soovitada alandada olemasolevate meetmete taset. Neile võimalus esitada pärast kõnealust teatavakstegemist teatava ajavahemiku jooksul oma märkused. Saadud märkused võeti arvesse.
- (125) Eespool toodust järeldub, et kontrollmenetlusega seotud uurimise tulemuste põhjal tuleks määrusega (EÜ) nr 368/98 kehtestatud dumpinguvastast tollimaksu alandada 29,9%le, väljendatuna protsendimäärana vabast netohinnast ühenduse piiril enne tollimaksu sissenõudmist,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Käesolevaga kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks CN-koodide ex 2931 00 95 (TARICi kood 2931 00 95 82) ja ex 3808 30 27 (TARICi kood 3808 30 27 19) alla kuuluva Hiina Rahvabariigist pärineva glüfosaadi impordi suhtes.

2. Käesolevaga laiendatakse lõikes 1 mainitud dumpinguvastast tollimaksu Malaisiast saadetud glüfosaadi impordile (olenemata sellest, kas seda deklareeritakse Malaisiast pärinevana või mitte) (TARICi koodid 2931 00 95 81 ja 3808 30 27 11), välja arvatud Crop Protection (M) Sdn. Bhd., Lot 746, Jalan Haji Sirat 4 1/2 Miles, off Jalan Kapar, 42100 Klang, Selangor Darul Ehsan, Malaysia (TARICi lisakood A309), poolt toodetu.

3. Käesolevaga laiendatakse lõikes 1 mainitud dumpinguvastast tollimaksu Taiwanist saadetud glüfosaadi impordile (olenevata sellest, kas seda deklareeritakse Taiwanist pärinevana või mitte) (TARICi koodid 2931 00 95 81 ja 3808 30 27 11), välja arvatud Sinon Corporation, No. 23, Sec. 1, Mei Chuan W. Rd, Taichung, Taiwan (TARICi lisakood A310), poolt toodetu.

4. Ühenduse piiril enne tollivormistust kehtiva vaba netohinna suhtes rakendatav tollimaks, mida kohaldatakse lõigetes 1 ja 3 kirjeldatud toodete vaba netohinna suhtes ühenduse piiril enne tollimaksu sissenõudmist, on 29,9%.

5. Kui ei ole ette nähtud teisiti, kohaldatakse kehtivaid tollimaksualaseid sätteid.

Artikkel 2

Dumpinguvastane tollimaks kehtestatakse viieks aastaks alates käesoleva määruse jõustumise päevast.

Artikkel 3

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 24. september 2004

*Nõukogu nimel
eesistuja*

L. J. BRINKHORST

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1684/2004,**29. september 2004,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 1994. aasta määrust (EÜ) nr 3223/94 puu- ja köögivilja impordikorra üksikasjalike eeskirjade kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 4 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EÜ) nr 3223/94 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tule-mustele kriteeriumid, mille alusel komisjon kehtestab kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest importi-misel käesoleva määruse lisas sätestatud toodete ja ajava-hemike puhul.

- (2) Kooskõlas eespool nimetatud kriteeriumidega tuleb kehtestada kindlad impordiväärtused käesoleva määruse lisas sätestatud tasemetel,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 3223/94 artiklis 4 osutatud kindlad impordi-väärtused kehtestatakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 30. septembril 2004.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 29. september 2004

Komisjoni nimel
põllumajanduse peadirektor
J. M. SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ EÜT L 337, 24.12.1994, lk 66. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1947/2002 (EÜT L 299, 1.11.2002, lk 17).

LISA

Komisjoni 29. septembri 2004. aasta määrusele, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)

CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	052	36,1
	999	36,1
0707 00 05	052	90,6
	999	90,6
0709 90 70	052	84,2
	999	84,2
0805 50 10	052	70,8
	388	54,5
	524	67,5
	528	49,5
	999	60,6
0806 10 10	052	86,1
	220	112,0
	400	163,7
	624	150,8
	999	128,2
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	54,2
	400	73,6
	512	77,8
	720	17,2
	800	137,8
	804	80,8
0808 20 50	999	73,6
	052	97,8
	388	89,0
	528	56,2
0809 30 10, 0809 30 90	999	81,0
	052	112,9
	624	78,5
0809 40 05	999	95,7
	052	73,4
	066	65,6
	400	117,1
	624	125,9
	999	95,5

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruuses (EÜ) nr 2081/2003 (ELT L 313, 28.11.2003, lk 11). Kood 999 tähistab "muud päritolu".

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1685/2004,**29. september 2004,****millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1327/2004, mis käsitleb alalist pakkumismenetlust valge suhkru ekspordimaksude ja/või eksporditoetuste kindlaksmääramiseks 2004/2005. turustusaastaks**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 19. juuni 2001. aasta määrust (EÜ) nr 1260/2001 suhkruturu ühise korralduse kohta,⁽¹⁾ eriti selle artikli 22 lõiget 2, artikli 27 lõikeid 5 ja 15 ja artikli 33 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni määruse (EÜ) nr 1327/2004 artikli 4 lõike 2 punktis b⁽²⁾ on sätestatud osalise pakkumismenetluse tähtajad. Kuna enamikus liikmesriikidest on 1. ja 2. november 2004 riigipühad, siis töökorralduse ja korrektse haldamisega seotud põhjustel jääb neljapäevaks, 4. novembriks 2004 planeeritud pakkumismenetlus ära. Artikli 4 lõikes 2 tuleks teha vastavad muudatused.

- (2) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas suhkruturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesolevaga asendatakse määruse (EÜ) nr 1327/2004 artikli 4 lõike 2 punkti b neljas taane järgmisega:

“— 11 ja 25 november 2004,”.

Artikkel 2

Liikmesriigid muudavad oma pakkumismenetluse teadaandeid, et viia need kooskõlla artiklis 1 kirjeldatud muudatusega.

*Artikkel 3*Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 29. september 2004

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Franz FISCHLER

⁽¹⁾ EÜT L 178, 30.6.2001, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 39/2004 (ELT L 6, 10.1.2004, lk 16).

⁽²⁾ ELT L 246, 20.7.2004, lk 23.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1686/2004,**28. september 2004,****millega lubatakse ülekandeid Aomenist pärit tekstiili- ja rõivatoodete koguseliste piirnormide vahel**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 12. oktoobri 1993. aasta määrust (EMÜ) nr 3030/93 teatavate tekstiilitoodete kolmandatest riikidest impordimise ühiseeskirjade kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 7,

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa Majandusühenduse ja Aomeni vahelise tekstiilitoodetega kauplemise kokkuleppe (heaks kiidetud nõukogu otsusega nr 87/497/EMÜ, ⁽²⁾ ja viimati muudetud nõukogu otsusega nr 95/131/EÜ, ⁽³⁾ heaks kiidetud kirjavahetuse teel sõlmitud kokkuleppega) artiklis 7 on sätestatud, et võib lubada ülekandeid kategooriate ja kvoodiaastate vahel.
- (2) Aomen esitas 5. mail 2004 kvoodiaastate vahelise ülekande taotluse.
- (3) Aomeni poolt taotletavad ülekanded kuuluvad artiklis 7 osutatud ja määruse (EMÜ) nr 3030/93 VIII lisa 9. veerus sätestatud soodustussätete reguleerimisalasse.

(4) Seetõttu on asjakohane see taotlus rahuldada.

(5) Käesolev määrus peaks soovitatavalt jõustuma järgmisel päeval pärast selle avaldamist, et ettevõtjad võiksid sellest võimalikult kiiresti kasu saada.

(6) Käesolevas määruses ettenähtud meetmed on kooskõlas määruse (EMÜ) nr 3030/93 artiklis 17 nimetatud tekstiilikomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

2004. kvoodiaastal on Aomenist pärinevate EÜ ja Aomeni vahelises lepingus nimetatud tekstiilitoodete koguseliste piirnormide vahelised ülekanded lubatud käesoleva määruse lisas sätestatud korras.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. september 2004

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Pascal LAMY

⁽¹⁾ EÜT L 275, 8.11.1993, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 487/2004 (ELT L 79, 17.3.2004, lk 1).

⁽²⁾ EÜT L 287, 9.10.1987, lk 46.

⁽³⁾ EÜT L 94, 26.4.1995, lk 1.

LISA

743 AOMEN					2004. aasta kohandus: ülekanne 2003. aastast			
Rühm	Kate- gooria	Ühik	Piirkogus 2004. aastal	Määr pärast eelmisi muudatusi	Kogus	%	Soodustus	Määr
IB	7	tk	5 907 000	6 261 420	295 350	5,0	Ülekanne 2003. aastast	6 556 770
IB	8	tk	8 257 000	5 641 148	412 850	5,0	Ülekanne 2003. aastast	6 053 998
IIB	13	tk	9 446 000	10 107 220	377 840	4,0	Ülekanne 2003. aastast	10 485 060
IIB	16	tk	508 000	543 560	25 400	5,0	Ülekanne 2003. aastast	568 960
IIB	26	tk	1 322 000	1 414 540	66 100	5,0	Ülekanne 2003. aastast	1 480 640
IIB	31	tk	10 789 000	11 544 230	539 450	5,0	Ülekanne 2003. aastast	12 083 680
IIB	78	kg	2 115 000	2 263 050	105 750	5,0	Ülekanne 2003. aastast	2 368 800
IIB	83	kg	517 000	553 190	15 510	3,0	Ülekanne 2003. aastast	568 700

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1687/2004,**28. september 2004,****millega lubatakse ülekandeid India Vabariigist pärit tekstiil- ja rõivatoodete koguseliste piirnormide vahel**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 12. oktoobri 1993. aasta määrust (EMÜ) nr 3030/93 teatavate tekstiiltoodete kolmandatest riikidest importimise ühiseeskirjade kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 7,

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa Ühenduse ja India Vabariigi vahel sõlmitud ning 31. detsembril 1994. aastal parafeeritud vastastikuse mõistmise memorandumis, mis käsitleb tekstiiltoodete turulepääsu korda, ⁽²⁾ on sätestatud, et India taotlusi erandjuhtudel võimaldatava paindlikkuse võimaldamiseks käsitletakse soodsamatel tingimustel.
- (2) India Vabariik on 8. juunil 2004 esitanud taotluse kategooriavahelisteks ülekanneteks.
- (3) India Vabariigi poolt taotletavad ülekanded kuuluvad artiklis 7 osutatud ja määruse (EMÜ) nr 3030/93 VIII lisa 9. veerus sätestatud soodustussätete reguleerimissalasse.

(4) On asjakohane see taotlus rahuldada.

(5) Käesolev määrus peaks soovitatavalt jõustuma järgmisel päeval pärast selle avaldamist, et ettevõtjad võiksid sellest võimalikult kiiresti kasu saada.

(6) Käesolevas määruses ettenähtud meetmed on kooskõlas määruse (EMÜ) nr 3030/93 artiklis 17 sätestatud tekstiilikomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

2004. kvoodiaastal on India Vabariigist pärit tekstiiltoodete suhtes kehtestatud koguseliste piirnormide vahelised ülekanded lubatud vastavalt määruse lisale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. september 2004

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Pascal LAMY

⁽¹⁾ EÜT L 275, 8.11.1993, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 487/2004 (ELT L 79, 17.3.2004, lk 1).

⁽²⁾ EÜT L 153, 27.6.1996, lk 53.

LISA

664 INDIA				Kohandus					
Rühm	Kate- gooria	Ühik	Piirkogus 2004. aastal	Kohandatud määr	Kogus ühikutes	Kogus tonnides	%	Soodustus	Uus kohan- datud määr
IA	3	kg	38 567 000	41 266 690	-4 000 000	-4 000	-10,4	Ülekanne kate- gooriatest 4, 6, 7	37 266 690
IB	4	tk	100 237 000	98 919 259	12 960 000	2 000	12,9	Ülekanne kate- gooriast 3	111 879 259
IB	6	tk	13 706 000	13 633 135	1 760 000	1 000	12,8	Ülekanne kate- gooriast 3	15 393 135
IB	7	tk	78 485 000	78 716 569	5 550 000	1 000	7,1	Ülekanne kate- gooriast 3	84 266 569

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1688/2004,**29. september 2004,****millega määratakse kindlaks ladustusasutuste kohaldatav töötlemata kuivatatud viinamarjade ja viigimarjade kokkuostuhind 2004/2005. turustusaastaks**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 28. oktoobri 1996. aasta määrust (EÜ) nr 2201/96 töödeldud puu- ja köögiviljatoodete turu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 9 lõiget 8,

ning arvestades järgmist:

- (1) Ladustusasutuste kohaldatava töötlemata kuivatatud viigimarjade ja viinamarjade kokkuostuhinna kindlaksmääramise kriteeriumid on sätestatud määruse (EÜ) nr 2201/96 artikli 9 lõikes 2 ning toodete kokkuostu ja haldamise tingimused ladustusasutuste jaoks on sätestatud komisjoni 23. juuli 1999. aasta määruses (EÜ) nr 1622/1999 (millega sätestatakse töötlemata kuivatatud viinamarjade ja viigimarjade ladustamiskava käsitleva nõukogu määruse (EÜ) nr 2201/96 üksikasjalikud rakenduseeskirjad). ⁽²⁾
- (2) Seega tuleks 2004/05. turustusaasta kokkuostuhind kehtestada kuivatatud viinamarjade puhul maailmaturuhindade arengu põhjal ja kuivatatud viigimarjade puhul vastavalt komisjoni 9. septembri 2004 aasta määrusele

(EÜ) nr 1583/2004, millega kinnitatakse töötlemata kuivatatud viigimarjade tootjatele makstav miinimumhind ja kuivatatud viigimarjade puhul antava tootmistoetuse suurus 2004/05. turustusaastaks. ⁽³⁾

- (3) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas puu- ja köögiviljatooteturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÖTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

2004/05. turustusaastal on määruse (EÜ) nr 2201/96 artikli 9 lõikes 2 osutatud kokkuostuhind:

- töötlemata kuivatatud viinamarjade puhul 418,89 eurot 1 tonni netomassi kohta,
- töötlemata kuivatatud viigimarjade puhul 542,70 eurot 1 tonni netomassi kohta.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 29. september 2004

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Franz FISCHLER

⁽¹⁾ EÜT L 297, 21.11.1996, lk 29. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 386/2004 (ELT L 64, 2.3.2004, lk 25).

⁽²⁾ EÜT L 192, 24.7.1999, lk 33.

⁽³⁾ ELT L 289, 10.9.2004, lk 58.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) NR 1689/2004,**29. september 2004,****millega kehtestatakse toorpuuvilla hinnanguline toodang 2004/2005. turustusaastaks ja sellest tulenev soovituslinna ajutine hinnaalandus**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Kreeka ühinemisakti, eriti puuvilla käsitlevat protokoll nr 4, viimati muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 1050/2001,⁽¹⁾võttes arvesse nõukogu 22. mai 2001. aasta määrust (EÜ) nr 1051/2001 puuvilla tootmistoetuste kohta,⁽²⁾ eriti selle artikli 19 lõike 2 esimest taanet,

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt komisjoni 2. augusti 2001. aasta määrusele (EÜ) nr 1591/2001 (millega sätestatakse puuvilla toetus-kava üksikasjalikud rakenduseeskirjad)⁽³⁾ artikli 16 lõikele 1 tuleb määruse (EÜ) nr 1051/2001 artikli 14 lõike 3 esimeses lõigus osutatud toorpuuvilla hinnanguline toodang ning sellest tulenev soovituslinna ajutine hinnaalandus kindlaks määrata enne asjaomase turustusaasta 10. septembrit.
- (2) Vastavalt määruse (EÜ) nr 1051/2001 artikli 19 lõikele 2 tuleb hinnangulise toodangu kehtestamisel arvesse võtta saagiprognose.
- (3) Vastavalt määruse (EÜ) nr 1051/2001 artikli 14 lõikele 3 arvutatakse soovituslinna ajutine hinnaalandus kõnealuse määruse artikli 7 sätete alusel, asendades tegeliku toodangu hinnangulise toodanguga pluss 15 %.

- (4) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas looduslike kiudude turu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Käesolevaga määratakse kindlaks toorpuuvilla hinnanguline toodang 2004/2005. turustusaastaks:

— 1 055 000 tonni Kreekas,

— 324 518 tonni Hispaanias,

— 951 tonni Portugalis.

2. Käesolevaga määratakse kindlaks soovituslinna ajutine hinnaalandus 2004/2005. turustusaastaks:

— 35,185 eurot 100 kg kohta Kreeka puhul,

— 29,658 eurot 100 kg kohta Hispaania puhul,

— 0 eurot 100 kg kohta Portugali puhul.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on täielikult siduv ja vahetult kohaldatav kõigis liikmesriikides.

Brüssel, 29. september 2004

Komisjoni nimel
komisjoni liige
 Franz FISCHLER

⁽¹⁾ Protokoll on viimati muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 1050/2001 (EÜT L 148, 1.6.2001, lk 1).

⁽²⁾ EÜT L 148, 1.6.2001, lk 3.

⁽³⁾ EÜT L 210, 3.8.2001, lk 10. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1486/2002 (EÜT L 223, 20.8.2002, lk 3).

II

(Aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik)

NÕUKOGU

NÕUKOGU OTSUS,

24. september 2004,

millega kohandatakse otsust 2004/246/EÜ Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia ühinemise tõttu

(2004/664/EÜ)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia ühinemislepingut (edaspidi "2003. aasta ühinemisleping"),

võttes arvesse Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia ühinemisakti (edaspidi "2003. aasta ühinemisakt"), eriti selle artikli 57 lõiget 1,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

ning arvestades järgmist:

(1) Teatavaid õigusakte, mis jäävad kehtima pärast 1. maid 2004 ja vajavad kohandamist ühinemise tõttu, ei kohandatud 2003. aasta ühinemisaktiga, või kohandati, kuid nad vajavad edasist kohandamist.

(2) 2003. aasta ühinemisakti artikli 57 lõike 2 kohaselt võtab sellised kohandused alati vastu nõukogu, kui nõukogu on vastu võtnud esialgse akti kas üksi või koos Euroopa Parlamendiga.

(3) Otsuse 2004/246/EÜ⁽¹⁾ alusel on liikmesriigid volitatud naftareostusest põhjustatud kahju kompenseerimise rahvusvahelise fondi asutamise 1992. aasta rahvusvahelise konventsiooni 2003. aasta protokollile Euroopa Ühenduse huvides alla kirjutama, seda ratifitseerima või sellega ühinema ning samal ajal on Austria ja Luksemburg volitatud Euroopa Ühenduse huvides ühinema alusdokumentidega.

(4) Vastavalt 2003. aasta ühinemisakti artiklile 53 kohaldatakse otsust 2004/246/EÜ uute liikmesriikide suhtes alates ühinemise hetkest. Nende uute liikmesriikide puhul, kes ei ole alusdokumentide lepinguosalisel, nimelt Tšehhi Vabariik, Eesti, Ungari ja Slovakkia, on vajalik nõukogu eriluba, mis võimaldab neil riikidel ühineda kõnealuste alusdokumentidega ja 2003. aasta protokolliga ning kutsub neid nõustuma ühinema nimetatud alusdokumentide ja protokolliga enne 2005. aasta detsembri lõppu.

(5) Ühendkuningriigi ja Iirimaa suhtes on nõukogu 22. detsembri 2000. aasta määrus (EÜ) nr 44/2001 kohtualluvuse ja kohtuotsuste täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades⁽²⁾ siduv ja seetõttu osalevad nad käesoleva otsuse vastuvõtmisel ja kohaldamisel.

(6) Euroopa Liidu lepingule ja Euroopa Ühenduse asutamislepingule lisatud Taani seisukohta käsitleva protokollide artiklite 1 ja 2 kohaselt ei osale Taani käesoleva otsuse vastuvõtmisel, mistõttu see ei ole talle siduv ega kuulu tema suhtes kohaldamisele.

⁽¹⁾ ELT L 78, 16.3.2004, lk 22.

⁽²⁾ EÜT L 12, 16.1.2001, lk 1.

(7) Seepärast tuleks otsust 2004/246/EÜ vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Otsust 2004/246/EÜ muudetakse järgmiselt.

1. Artikli 1 lõige 2 asendatakse järgmisega:

“2. Lisaks sellele volitatakse Tšehhi Vabariiki, Eestit, Luksemburgi, Ungarit, Austriat ja Slovakkia ühinema alusdokumentidega.”

2. Artiklit 2 muudetakse järgmiselt:

a) lõige 1 asendatakse järgmisega:

“1. Liikmesriigid astuvad vajalikke samme väljendamaks oma nõusolekut ühineda lisafondi protokolliga vastavalt selle artikli 19 lõikele 2 mõistliku aja jooksul ja võimaluse korral enne 30. juunit 2004, välja arvatud Tšehhi Vabariik, Eesti, Luksemburg, Ungari, Austria ja Slovakkia, kes väljendavad nõusolekut ühineda protokolliga käesoleva artikli lõikes 3 sätestatud tingimustel.”;

b) lõige 3 asendatakse järgmisega:

“3. Tšehhi Vabariik, Eesti, Luksemburg, Ungari, Austria ja Slovakkia astuvad vajalikke samme väljendamaks oma nõusolekut ühineda alusdokumentidega ja lisafondi protokolliga võimaluse korral enne 31. detsembrit 2005.”

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Seda kohaldatakse alates 1. maist 2004.

Artikkel 3

Käesolev otsus on vastavalt Euroopa Ühenduse asutamislepingule adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 24. september 2004

Nõukogu nimel

eesistuja

L. J. BRINKHORST

KOMISJON

KOMISJONI OTSUS,

22. september 2004,

liiki *Gallus gallus* kuuluvatel munakanadel kodulindude salmonelloosi levimust käsitleva alusuuringu kohta

(teatavaks tehtud numbri K(2004) 3512 all)

(2004/665/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 26. juuni 1990. aasta otsust 90/424/EMÜ kulutuste kohta veterinaaria valdkonnas,⁽¹⁾ eriti selle artikleid 19 ja 20,

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. novembri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 2160/2003 (salmonella ja teiste konkreetsete toidupõhiste zoonootilise toimega mõjurite kontrolli kohta)⁽²⁾ artiklile 4, tuleks kehtestada ühenduse eesmärk munakanade populatsioonides kodulindude salmonelloosi levimuse vähendamiseks 12. detsembriks 2005.
- (2) Eesmärgi sätestamiseks peaksid olema kättesaadavad võrreldavad andmed liikmesriikides munakanade populatsioonides kodulindude salmonelloosi levimuse kohta. Selline teave ei ole kättesaadav ning seepärast tuleks läbi viia eriuuring, et jälgida munakanade hulgas kodulindude salmonelloosi levimust asjakohase ajavahemiku jooksul, et võtta arvesse võimalikke hooajalisi erinevusi.
- (3) Otsuse 90/424/EMÜ artiklis 19 on sätestatud, et ühendus võtab või aitab liikmesriikidel võtta tehnilisi ja teaduslikke meetmeid, mis on vajalikud ühenduse veterinaaria-alaste õigusaktide ning veterinaariahariduse ja -koolituse arendamiseks.
- (4) Uuring võimaldab saada ühenduse veterinaaria-alaste õigusaktide väljatöötamiseks vajalikku tehnilist teavet. Pidades silmas liikmesriikides munakanade hulgas kodulindude salmonelloosi levimuse kohta võrreldavate andmete kogumise tähtsust, peaks ühendus andma liik-

mesriikidele rahalist toetust uuringu erinõuete rakendamisel. On asjakohane hüvitada 100 % laboratoorsete analüüsidega seotud kuludest analüüsi maksimumsumma ulatuses.

- (5) Vastavalt nõukogu määruse (EÜ) nr 1258/1999⁽³⁾ artikli 3 lõikele 2 rahastab ühenduse eeskirjade kohaselt võetud veterinaar- ja taimetervisemeetmeid Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisfondi tagatisrahastu; finantskontrolli läbiviimise eesmärgil kohaldatakse määruse (EÜ) nr 1258/1999 artikleid 8 ja 9.
- (6) Tuleks anda ühenduse rahalist toetust, kui ettenähtud meetmed on tõhusalt rakendatud ning eeldusel, et asutused esitavad kogu vajaliku teabe ettenähtud tähtaja jooksul.
- (7) On vaja selgitada riigi vääringus esitatud toetusetaotluste konverteerimisel kasutatavat määra, mis on määratletud nõukogu 15. detsembri 1998. aasta määruse (EÜ) nr 2799/98 (millega kehtestatakse põllumajanduse eurol põhinev valuutakord)⁽⁴⁾ artikli 1 punktis d.
- (8) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Uuringu eesmärk ja üldsätted

1. Ühendus viib läbi tehnilise uuringu (edaspidi "uuring"), mille eesmärk on hinnata kogu Euroopa Liidus *Salmonella* spp. levimust toidumune tootvate munakanade (*Gallus gallus*) karjades tootmisperioodi lõpus.

⁽¹⁾ EÜT L 224, 18.8.1990, lk 19. Direktiivi on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. novembri 2003. aasta direktiiviga 2003/99/EÜ (ELT L 325, 12.12.2003, lk 31).

⁽²⁾ ELT L 325, 12.12.2003, lk 1.

⁽³⁾ EÜT L 160, 26.6.1999, lk 103.

⁽⁴⁾ EÜT L 349, 24.12.1998, lk 1.

2. Tulemusi kasutatakse määruse (EÜ) nr 2160/2003 artikliga 4 ettenähtud ühenduse eesmärkide sätestamiseks.

3. Uuringuga hõlmatakse üheaastane ajavahemik, mis algab 1. oktoobril 2004.

4. Käesoleva otsuse kohaldamisel tähendab "pädev asutus" liikmesriigi asutust või asutusi vastavalt määruse (EÜ) nr 2160/2003 artiklile 3.

5. Lõike 1 kohaldamisel teevad komisjon ja liikmesriigid koostööd vastavalt artiklitele 2–6.

Artikkel 2

Valikuraam

1. Liikmesriigid korraldavad proovide võtmise uuringu läbi viimiseks alates 1. oktoobrist 2004 põllumajandusettevõtetes, kus on vähemalt 1 000 munakana. Vajaduse korral võetakse artiklis 5 osutatud tehniliste nõuete kohaselt proove ka väiksemates põllumajandusettevõtetes, keskendudes eelistatavalt põllumajandusettevõtetele, kus on üle 350 kana.

2. Iga valitud põllumajandusettevõtte puhul võetakse proov ühelt sobivas vanuses linnukarjalt.

3. Proovide võtmine viiakse läbi pädeva asutuse poolt või selle juhendamisel asutuste poolt, kellele pädev asutus on delegerinud kõnealuse vastutuse.

4. Igas liikmesriigis võetakse proovid vähemalt 172 põllumajandusettevõttes. Vähem kui 172 põllumajandusettevõttega liikmesriikides võetakse proovid kõikides põllumajandusettevõtetes. Igal juhul eelistatakse proovide võtmisel põllumajandusettevõtteid, kus on üle 1 000 kana.

Artikkel 3

Salmonella spp. tuvastamine ja serotüüpide kindlaksmääramine

1. Kodulindude salmonelloosi tuvastamine ja serotüüpide määramine toimub riikide tugilaborites.

2. Erandina lõikest 1, juhul kui riigi tugilaboril ei ole võimalik teha kõiki analüüse või kui ei ole tegemist rutiinselt tuvastamisega tegeleva laboriga, võivad pädevad asutused määrata analüüse tegema piiratud arvu muid kodulindude salmonelloosi ametliku kontrollimisega seotud laboreid. Need laborid peavad tõestama oma kogemust vajalike tuvastamismee-

todite kasutamisel ja rakendama ISO standardile 17025 vastavat kvaliteeditagamissüsteemi ning neid kontrollib riigi tugilabor.

3. *Salmonella* spp. tuvastamine teostatakse ühenduse kodulindude salmonelloosi tugilabori poolt soovitatud meetodi kohaselt.

4. Serotüüpide kindlaksmääramine teostatakse Kaufmann-White skeemi kohaselt.

Artikkel 4

Andmete kogumine, hindamine ja esitamine

1. Loomadel esineva *Salmonella* seire kohta direktiivi 2003/99/EÜ artikli 9 kohaselt iga-aastase riikliku aruande koostamise eest vastutav riigi ametiasutus kogub ja hindab artikli 3 kohaselt saadud tulemusi vastavalt artiklis 2 osutatud valikuraamile ning esitab oma hinnangu komisjonile.

2. Kõik uuringu eesmärgil kogutud asjakohased andmed edastatakse komisjoni nõudmisel Euroopa Toiduohutusametile.

3. Riiklikud kokkuvõtlikud andmed ja tulemused tehakse avalikult kättesaadavaks konfidentsiaalsust tagaval viisil.

Artikkel 5

Tehnilised nõuded

Käesoleva otsuse artiklites 3 kuni 4 osutatud ülesanded ja tegevused viiakse läbi vastavalt toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee 15 juulil 2004. aasta istungil esitatud tehnilistele nõuetele, mis on avaldatud komisjoni veebilehel.

Artikkel 6

Ühenduse rahalise toetuse ulatus

1. Ühendus annab rahalist toetust teatavate kulude puhul, mis liikmesriigid on kandud seoses laboratoorsete analüüsidega, st seoses *Salmonella* spp. bakterioloogilise tuvastamise ja asjakohaste isolaatide serotüüpide kindlaksmääramisega.

2. Ühenduse rahalise toetuse maksimummäär on 20 eurot analüüsi kohta *Salmonella* spp. bakteriaalse tuvastamise puhul ja 30 eurot asjakohaste isolaatide serotüüpide kindlaksmääramise puhul.

3. Ühenduse rahaline toetus ei ületa I lisas uuringu toimimise ajaks kehtestatud summasid.

*Artikkel 7***Ühenduse rahalise toetuse tingimused**

1. Artiklis 6 osutatud rahalist toetust antakse igale liikmesriigile eeldusel, et uuringu rakendamine on kooskõlas asjakohaste ühenduse õigusaktide sätetega, sealhulgas konkurentsieeskirjade ja riigihankelepingute sõlmimist käsitlevate eeskirjadega, ning punktidega a–d ettenähtud tingimused on täidetud.
- a) 1. oktoobriks 2004 jõustatakse uuringu rakendamiseks vajalikud õigusnormid.
- b) Hiljemalt neli nädalat pärast aruandeperioodi lõppu esitatakse esimest kolme kuud hõlmav arenguaruanne.
- c) Hiljemalt 15. oktoobriks 2005 esitatakse lõpparuanne uuringu tehnilise teostuse kohta, millele on lisatud ajavahe­mikul 1. oktoober 2004 kuni 30. september 2005 kantud kulusid õigustav ja saadud tulemusi kajastav tõendusmaterjal. Kantud kulusid käsitlev tõendusmaterjal sisaldab vähemalt II lisas sätestatud teavet.
- d) Uuringut rakendatakse tõhusalt.
2. Iga liikmesriigi nõudmisel võib maksta ette 50% toetuse kogusummast.
3. Lõike 1 punktis c osutatud tähtaja ületamine toob kaasa rahalise toetuse järkjärgulise ja kumulatiivse vähendamise 25%

võrra kogusummast iga 15. oktoobri­le 2005 järgneva kahe­nädalase viivituse eest.

*Artikkel 8***Riigi omavääringus esitatud taotluste konverteerimiskurs**

Riigi omavääringus “n” kuus esitatud taotluste konverteerimiskurs on “n+1” kuu kümnenda päeva konverteerimiskurs või kursi noteerimisele eelneva päeva kurs.

*Artikkel 9***Kohaldatavus**

Käesolevat otsust kohaldatakse alates 1. oktoobrist 2004.

Artikkel 10

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 22. september 2004

Komisjoni nimel
komisjoni liige
David BYRNE

I LISA

Liikmesriikidele antava ühenduse rahalise toetuse maksimummäär

(eurodes)

Liikmesriik	Summa
Austria (AT)	59 368
Belgia (BE)	42 312
Küpros (CY)	5 412
Taani (DK)	31 160
Eesti (EE)	4 920
Soome (FI)	55 432
Prantsusmaa (FR)	81 672
Saksamaa (DE)	87 412
Kreeka (EL)	38 048
Ungari (HU)	45 264
Iirimaa (IE)	28 208
Itaalia (IT)	70 684
Läti (LV)	3 280
Leedu (LT)	3 280
Luksemburg (LU)	3 280
Madalmaad (NL)	77 736
Poola (PL)	72 160
Portugal (PT)	28 208
Sloveenia (SI)	17 056
Hispaania (ES)	80 360
Rootsi (SE)	34 440
Ühendkuningriik (UK)	71 504
Slovaki Vabariik (SK)	6 560
Tšehhi Vabariik (CZ)	14 760
Malta (MT)	3 280
Kokku	965 796

II LISA

Tõestatud finantsaruanne liigi *Gallus gallus* munakanade hulgas *Salmonella* spp. levimust käsitleva alusuuringu rakendamise kohta

Aruandeperiood alates kuni

Aruanne uuringu käigus tekkinud kulude kohta, mille puhul antakse ühenduse toetust

Finantstoetust sätestava komisjoni otsuse viitenumber:

Järgmiste toimingutega kaasnenud kulud	Analüüside arv	Aruandeperioodi jooksul tehtud analüüsidega kaasnenud kogukulu (riigi vääringus)
<i>Salmonella</i> spp. bakterioloogia		
Kodulindude salmonelloosi isolaatide serotüüpide kindlaksmääramine		

Abisaaja kinnitus

KINNITAME, ET

- eespool nimetatud kulud on tegelikud ja tekkisid seoses otsuses määratletud ülesannetega ning olid nende ülesannete täitmiseks hädavajalikud,
- kõik kuludid tõendavad dokumendid on auditeerimiseks kättesaadavad.

Kuupäev:**Rahaliselt vastutav isik:****Allkiri:**

KOMISJONI OTSUS,

29. september 2004,

madala patogeensusega klassikalise lindude katku tõrjemeetmeid täiendava vaksineerimise kohta Itaalias ja teatavate liikumist käsitlevate tõrjemeetmete kohta ning otsuse 2002/975/EÜ kehtetuks tunnistamise kohta*(teatavaks tehtud numbri K(2004) 3581 all)***(EMPs kohaldatav tekst)**

(2004/666/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

juhte madala patogeensusega klassikalise lindude katku viiruse alatüüpi H7N3 ning et haigus levib kiiresti.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 11. detsembri 1989. aasta direktiivi 89/662/EMÜ ühendusesiseses kaubanduses seoses siseturu väljakujundamisega kohaldatavate veterinaarkontrollide kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 9 lõiget 4,

võttes arvesse nõukogu 26. juuni 1990. aasta direktiivi 90/425/EMÜ, milles käsitletakse ühendusesiseses kaubanduses teatavate elusloomade ja toodete suhtes seoses siseturu väljakujundamisega kohaldatavaid veterinaar- ja zootehnilisi kontrole, ⁽²⁾ eriti selle artikli 10 lõiget 4,

võttes arvesse nõukogu 19. mai 1992. aasta direktiivi 92/40/EMÜ, millega kehtestatakse klassikalise lindude katku tõrjemeetmed, ⁽³⁾ eriti selle artiklit 16,

võttes arvesse nõukogu direktiivi 2002/99/EÜ 16. detsembri 2002, milles sätestatakse inimtoiduks ettenähtud loomsete saaduste tootmist, töötlemist, turustamist ja ühendusse toomist reguleerivad loomatervishoiu eeskirjad, ⁽⁴⁾ eriti selle artikli 13 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

(1) 2002. aasta oktoobris teatas Itaalia komisjonile, et Veneto ja Lombardia piirkonnas on avastatud nakatumis-

⁽¹⁾ EÜT L 395, 30.12.1989, lk 13. Direktiivi on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 2004/41/EÜ (ELT L 157, 30.4.2004, lk 33).

⁽²⁾ EÜT L 224, 18.8.1990, lk 29. Direktiivi on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 2002/33/EÜ (EÜT L 315, 19.11.2002, lk 14).

⁽³⁾ EÜT L 167, 22.6.1992, lk 1. Direktiivi on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 806/2003 (ELT L 122, 16.5.2003, lk 1).

⁽⁴⁾ EÜT L 18, 23.1.2003, lk 11.

(2) Itaalia võttis nakkuse leviku piiramiseks kohe meetmeid, sealhulgas nakatunud linnukarjade hukkamine. Täiendava meetmena taotlesid Itaalia ametivõimud ka luba klassikalise lindude katku vastase vaksineerimiskava läbiviimiseks vähemalt 18 kuu jooksul, et vältida nakkuse edasist levimist.

(3) Vaksineerimiskava kiideti heaks komisjoni 12. detsembri 2002. aasta otsusega 2002/975/EÜ madala patogeensusega klassikalise lindude katku tõrjemeetmeid täiendava vaksineerimise kohta Itaalias ja teatavate liikumist käsitlevate tõrjemeetmete kohta, ⁽⁵⁾ millega nähakse ette klassikalise lindude katku vaksineerimiseeskirjad konkreetses geograafilises piirkonnas. Otsus sisaldas ka konkreetseid kontrollimeetmeid nagu liikumispirangud eluskodulindude, haude- ja toiludumunade ühendusesisesele kaubandusele.

(4) Toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee istungitel ette kantud vaksineerimiskava tulemused on vaksineerimispiirkonna tauditõrje seisukohast üldiselt soositud. Nakkus on siiski levinud mõnedele vaksineerimispiirkonnaga külgnevatele aladele. Sellest tulenevalt laiendati otsusega 2002/975/EÜ, muudetud otsusega 2003/436/EÜ, ⁽⁶⁾ vaksineerimispiirkonda, et katta ka selliseid külgnevaid alasid.

(5) 2003. aasta septembri lõpust ei ole klassikalise lindude katku alatüübi H7N3 viiruse levikut vaksineerimispiirkonnas tehtud intensiivse seire käigus täheldatud. Seetõttu taotles Itaalia teatud muudatuste tegemist vaksineerimiskavasse ja ühendusesiseses kaubanduse piirangutesse. Otsusega 2002/975/EÜ, muudetud otsusega 2004/159/EÜ, kiideti need muudatused ja piirangud heaks.

⁽⁵⁾ EÜT L 337, 13.12.2002, lk 87. Otsust on viimati muudetud otsusega 2004/159/EÜ (ELT L 50, 20.2.2004, lk 63).

⁽⁶⁾ ELT L 149, 17.6.2003, lk 33.

- (6) 2004. aasta veebruaris isoleeriti madala patogeensusega klassikalise lindude katku viiruse alatüüp H5N3 ühes pardikarjas vaksineerimispiirkonnas Lombardia piirkonnas. Kuigi epidemioloogilised uuringud ei ole tuvastanud nakkuse levimist, on kindlaks tehtud oht klassikalise lindude katku viiruse alatüübi H5 levimiseks. Praegu ei ole vaksineerimiskava raames viiruse alatüübi H7 vastu vaksineeritud kodulinnud ega ka vaksineerimata kodulindude populatsioon kaitstud klassikalise lindude katku alatüübi H5 põhjustatava võimaliku taudi eest. Seetõttu on Itaalia taotlenud praeguse vaksineerimiskava muutmist, et lubada praeguses vaksineerimispiirkonnas vaksineerida kodulinde bivalentse vaktsiiniga, mis kaitseb ühtlasi klassikalise lindude katku viiruse alatüüpide H7 ja H5 eest, ning jätkata seda vaksineerimist kuni 31. detsembrini 2005.
- (7) Kuna otsust 2002/975/EÜ on juba kaks korda muudetud, on ühenduse õigusaktide selguse huvides asjakohane see otsus kehtetuks tunnistada ja asendada käesoleva otsusega.
- (8) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

1. Käesolevaga kiidetakse heaks komisjonile Itaalia poolt esitatud klassikalise lindude katku vastase vaksineerimise muudetud kava, mis viiakse läbi I lisas kirjeldatud vaksineerimispiirkonnas.
2. Lõikes 1 osutatud vaksineerimiskava kohast intensiivset seiret ja järelevalvet tehakse I lisas kirjeldatud vaksineerimispiirkonnas ja sellega külgnevas piirkonnas, mida on kirjeldatud II lisas.

Artikkel 2

Eluskodulindude, haudemunade ja värsked kodulinnuliha viimisel I lisas kirjeldatud piirkonda või seal välja ning nende vedamisel kirjeldatud piirkonnas kohaldatakse artiklis 1 ja järgmistes artiklites nimetatud vaksineerimiskavas sätestatud piiranguid.

Artikkel 3

Itaaliast ei saadeta välja eluskodulinde ega haudemune, mis tuuakse ja/või mis pärinevad I lisas kirjeldatud piirkonna kodulinnukasvatustest.

Artikkel 4

Itaaliast tulevatel eluskodulindude ja haudemunade saadetistel peavad olema veterinaartõendid, mis sisaldavad märget: "Saadetise loomatervishoiu nõuded vastavad otsusele 2004/666/EÜ".

Artikkel 5

1. Värske kodulinnuliha märgistatakse vastavalt nõukogu direktiivi 2002/99/EÜ II lisale ja seda ei saadeta Itaaliast välja, kui see on saadud:

- klassikalise lindude katku vastu vaksineeritud kodulindudelt;
- klassikalise lindude katku suhtes seroposiitivsetelt kodulinnukarjadelt, mis on määratud tapmiseks ametliku järelevalve all vastavalt artiklis 1 osutatud vaksineerimiskavale;
- kodulinnukasvatustest, mis asuvad artiklis 1 osutatud vaksineerimiskava tingimuste kohaselt rajatud piiranguvööndis.

2. Erandina lõike 1 punktist a ei märgistata klassikalise lindude katku vastu alatüüpide (H7N1) ja (H5N9) heteroloogse vaktsiiniga vaksineeritud kalkunite ja kanade värsket liha vastavalt nõukogu direktiivi 2002/99/EÜ II lisale ning seda võib saata teistesse liikmesriikidesse juhul, kui liha on saadud kalkunitelt ja kanadelt, kes:

- on pärit kodulinnukarjadest, mida on korrapäraselt inspekteeritud ja mis on andnud klassikalise lindude katku suhtes testimisel negatiivse tulemuse, nagu on sätestatud heakskiidetud vaksineerimiskavas, kusjuures erilist tähelepanu pööratakse sentinellitibudele. Testimisel kasutatakse:

— vaksineeritud lindude puhul iIFA-testi,

— sentinellitibude puhul kas hemaglutinatsiooni inhibitsiooni testi (HI), agar-geeli immuundifusioonitesti või ELISA-testi. Vajaduse korral kasutatakse siiski ka iIFA-testi;

- on pärit kodulinnukarjadest, mida riiklik veterinaararst on kliiniliselt inspekteerinud 48 tunni jooksul enne pealelaadimist, pöörates erilist tähelepanu sentinellitibudele;

- on pärit kodulinnukarjadest, mida on seroloogiliselt negatiivsete tulemustega testitud riiklikus klassikalise lindude katku laboris, kasutades käesoleva otsuse III lisas sätestatud protokollide võtmise ja testimise korda;

iv) saadetakse otse pädeva asutuse nimetatud tapamajja ja tapetakse viivitamatult pärast saabumist. Linde tuleb hoida eraldi teistest karjadest, mis ei vasta käesolevatele sätetele.

3. Lõikes 2 sätestatud nõuetele vastava värskel kalkuni- ja kanalihaga peab olema kaasas direktiivi 71/118/EMÜ⁽¹⁾ VI lisas ettenähtud veterinaartõend, mille IV punkti alapunktis a peab sisalduma järgmine riikliku veterinaari kinnitus:

“Kirjeldatud kalkuniliha/kanaliha (*) vastab otsusele 2004/666/EÜ.

(*) mittevajalik maha tõmmata”.

Artikkel 6

Itaalia tagab, et I lisas kirjeldatud vaktsineerimispiirkonnas:

a) kasutatakse toidumunade kogumiseks, ladustamiseks ja vedamiseks ainult ühekordselt kasutatavat pakendimaterjali või pakendimaterjali, mida saab tõhusalt pesta ning desinfitseerida;

b) kõiki eluskodulindude, haudemunade, värskel kodulinnuliha, toidumunade ja linnusööda vedamiseks kasutatavaid transportvahendeid puhastatakse ning desinfitseeritakse vahetult enne ja pärast iga vedu desinfitseerimisvahenditega vastavalt pädeva asutuse heakskiidetud kasutamismeetoditele.

Artikkel 7

1. Itaalia teatab komisjonile ja teistele liikmesriikidele bivalentse vaktsiiniga vaktsineerimise kava alguskuupäeva vähemalt üks päev varem.

2. Artiklite 2–6 sätteid jõustatakse alates vaktsineerimise algusest.

Artikkel 8

1. Itaalia esitab kuuekuuliste ajavahemike järel komisjonile aruande, mis sisaldab teavet artiklis 1 nimetatud vaktsineerimiskava tõhususe kohta.

2. Käesolev otsus ja eeskätt ajavahemik, mille kestel artiklites 2–6 sätestatud liikumispiirangud jätkuvalt kehtivad pärast vaktsineerimiskava lõppu, vaadatakse vastavalt läbi.

Artikkel 9

Otsus 2002/975/EÜ tunnistatakse kehtetuks.

Artikkel 10

Käesolevat otsust kohaldatakse alates 1. oktoobrist 2004.

Artikkel 11

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 29. september 2004

Komisjoni nimel
komisjoni liige
David BYRNE

⁽¹⁾ EÜT L 55, 8.3.1971, lk 23. Direktiivi on viimati muudetud direktiiviga 2004/41/EÜ.

I LISA

VAKTSINEERIMISPIIRKOND

Veneto piirkond*Verona provints*

ALBAREDO D'ADIGE

ANGIARI

ARCOLE

BELFIORE

BONAVIGO

BOVOLONE

BUTTAPIETRA

CALDIERO

piirkond, mis jääb A4 kiirteest lõuna poole

CASALEONE

CASTEL D'AZZANO

CASTELNUOVO DEL GARDA

piirkond, mis jääb A4 kiirteest lõuna poole

CEREA

COLOGNA VENETA

COLOGNOLA AI COLLI

piirkond, mis jääb A4 kiirteest lõuna poole

CONCAMARISE

ERBÈ

GAZZO VERONESE

ISOLA DELLA SCALA

ISOLA RIZZA

LAVAGNO

piirkond, mis jääb A4 kiirteest lõuna poole

MINERBE

MONTEFORTE D'ALPONE

piirkond, mis jääb A4 kiirteest lõuna poole

MOZZECANE

NOGARA

NOGAROLE ROCCA

OPPEANO

PALÙ

PESCHIERA DEL GARDA

piirkond, mis jääb A4 kiirteest lõuna poole

POVEGLIANO VERONESE

PRESSANA

RONCO ALL'ADIGE

ROVERCHIARA

ROVEREDO DI GUÀ

SALIZOLE

SAN BONIFACIO

piirkond, mis jääb A4 kiirteest lõuna poole

SAN GIOVANNI LUPATOTO

piirkond, mis jääb A4 kiirteest lõuna poole

SANGUINETTO

SAN MARTINO BUON ALBERGO

piirkond, mis jääb A4 kiirteest lõuna poole

SAN PIETRO DI MORUBIO

SOAVE

piirkond, mis jääb A4 kiirteest lõuna poole

SOMMACAMPAGNA

piirkond, mis jääb A4 kiirteest lõuna poole

SONA

piirkond, mis jääb A4 kiirteest lõuna poole

SORGÀ

TREVENUOLO

VALEGGIO SUL MINCIO
VERONA
VERONELLA
VIGASIO
VILLAFRANCA DI VERONA
ZEVIO
ZIMELLA

piirkond, mis jääb A4 kiirteest lõuna poole

Lombardia piirkond

Brescia provints

ACQUAFREDDA
ALFIANELLO
BAGNOLO MELLA
BASSANO BRESCIANO
BORGOSATOLLO
BRESCIA
CALCINATO
CALVISANO
CAPRIANO DEL COLLE
CARPENEDOLO
CASTENEDOLO
CIGOLE
DELLO
DESENZANO DEL GARDA
FIESSE
FLERO
GAMBARA
GHEDI
GOTTOLENGO
ISORELLA
LENO
LONATO
MANERBIO
MILZANO
MONTICHIARI
MONTIRONE
OFFLAGA
PAVONE DEL MELLA
PONCARALE
PONTEVICO
POZZOLENGO
PRALBOINO
QUINZANO D'OGGIO
REMEDELLO
REZZATO
SAN GERVASIO BRESCIANO
SAN ZENO NAVIGLIO
SENIGA

piirkond, mis jääb A4 kiirteest lõuna poole

piirkond, mis jääb A4 kiirteest lõuna poole

piirkond, mis jääb A4 kiirteest lõuna poole

piirkond, mis jääb A4 kiirteest lõuna poole

piirkond, mis jääb A4 kiirteest lõuna poole

piirkond, mis jääb A4 kiirteest lõuna poole

piirkond, mis jääb A4 kiirteest lõuna poole

VEROLANUOVA
VEROLAVECCHIA
VISANO

Mantova provints

CASTIGLIONE DELLE STIVIERE
CAVRIANA
CERESARA
GOITO
GUIDIZZOLO
MARMIROLO
MEDOLE
MONZAMBANO
PONTI SUL MINCIO
ROVERBELLA
SOLFERINO
VOLTA MANTOVANA

II LISA

VAKTSINEERIMISPIIRKONNAGA KÜLGNEV ALA, KUS TOIMUB INTENSIIVNE SEIRE

Lombardia piirkond*Bergamo provints*

ANTEGNATE	
BAGNATICA	piirkond, mis jääb A4 kiirteest lõuna poole
BARBATA	
BARIANO	
BOLGARE	piirkond, mis jääb A4 kiirteest lõuna poole
CALCINATE	
CALCIO	
CASTELLI CALEPIO	piirkond, mis jääb A4 kiirteest lõuna poole
CAVERNAGO	
CIVIDATE AL PIANO	
COLOGNO AL SERIO	
CORTENUOVA	
COSTA DI MEZZATE	piirkond, mis jääb A4 kiirteest lõuna poole
COVO	
FARA OLIVANA CON SOLA	
FONTANELLA	
GHISALBA	
GRUMELLO DEL MONTE	piirkond, mis jääb A4 kiirteest lõuna poole
ISSO	
MARTINENGO	
MORENGO	
MORNICO AL SERIO	
PAGAZZANO	
PALOSCO	
PUMENENGO	
ROMANO DI LOMBARDIA	
SERiate	piirkond, mis jääb A4 kiirteest lõuna poole
TELGATE	piirkond, mis jääb A4 kiirteest lõuna poole
TORRE PALLAVICINA	

Brescia provints

AZZANO MELLA	
BARBARIGA	
BASSANO BRESCIANO	
BERLINGO	
BORGO SAN GIACOMO	
BRANDICO	
CASTEGNATO	piirkond, mis jääb A4 kiirteest lõuna poole
CASTEL MELLA	
CASTELCOVATI	
CASTREZZATO	
CAZZAGO SAN MARTINO	piirkond, mis jääb A4 kiirteest lõuna poole
CHIARI	
COCCAGLIO	
COLOGNE	
COMEZZANO-CIZZAGO	
CORZANO	
ERBUSCO	piirkond, mis jääb A4 kiirteest lõuna poole

LOGRATO	
LONGHENA	
MACLODIO	
MAIRANO	
ORZINUOVI	
ORZIVECCHI	
OSPITALETTO	piirkond, mis jääb A4 kiirteest lõuna poole
PALAZZOLO SULL'OGGIO	piirkond, mis jääb A4 kiirteest lõuna poole
POMPIANO	
PONTOGLIO	
ROCCAFRANCA	
RONCADELLE	piirkond, mis jääb A4 kiirteest lõuna poole
ROVATO	piirkond, mis jääb A4 kiirteest lõuna poole
RUDIANO	
SAN PAOLO	
TORBOLE CASAGLIA	
TRAVAGLIATO	
TRENZANO	
URAGO D'OGGIO	
VILLACHIARA	

Cremona provints

CAMISANO
CASALE CREMASCO-VIDOLASCO
CASALETTO DI SOPRA
CASTEL GABBIANO
SONCINO

Mantova provints

ACQUANEGRA SUL CHIESE
ASOLA
BIGARELLO
CANNETO SULL'OGGIO
CASALMORO
CASALOLDO
CASALROMANO
CASTEL D'ARIO
CASTEL GOFFREDO
CASTELBELFORTE
GAZOLDO DEGLI IPPOLITI
MARIANA MANTOVANA
PIUBEGA
PORTO MANTOVANO
REDONDESCO
RODIGO
RONCOFERRARO
SAN GIORGIO DI MANTOVA
VILLIMPENTA

Veneto piirkond*Padua provints*

CARCERI
CASALE DI SCODOSIA
ESTE
LOZZO ATESTINO
MEGLIADINO SAN FIDENZIO
MEGLIADINO SAN VITALE
MONTAGNANA
OSPEDALETTO EUGANEO
PONSO
SALETTO
SANTA MARGHERITA D'ADIGE
URBANA

Verona provints

BEVILACQUA
BOSCHI SANT'ANNA
BUSSOLENGO
PESCANTINA
SOMMACAMPAGNA
SONA

piirkond, mis jääb A4 kiirteest põhja poole
piirkond, mis jääb A4 kiirteest põhja poole

Vicenza provints

AGUGLIARO
ALBETTONE
ALONTE
ASIGLIANO VENETO
BARBARANO VICENTINO
CAMPIGLIA DEI BERICI
CASTEGNERO
LONIGO
MONTEGALDA
MONTEGALDELLA
MOSSANO
NANTO
NOVENTA VICENTINA
ORGIANO
POIANA MAGGIORE
SAN GERMANO DEI BERICI
SOSSANO
VILLAGA

III LISA

PROOVIDE VÕTMISE JA TESTIMISE KORD**1. Sissejuhatus ja üldine kasutus**

Välja töötatud kaudse immunofluorestsents testi (IFA-test) eesmärk on eristada vaktsineeritud/viirusega nakatunud ja vaktsineeritud/viirusega nakatamata kalkuneid ja kanu DIVA (nakatunud ja vaktsineeritud lindude eristamine) vaktsineerimisstrateegia raames, kasutades epideemilisest viirusest valmistatud heteroloogilist vaktsiini.

2. Testi kasutamine värske kalkuni- ja kanaliha saatmiseks Itaalia vaktsineerimispiirkonnast teistesse liikmesriikidesse

Klassikalise lindude katku vastu vaktsineeritud kodulinnukarjadest pärit liha võib saata teistesse liikmesriikidesse tingimusel, et kõiki lindi on hoitud ühes hoones ja riiklik veterinaararst on seitse päeva enne tapmist võtnud vereproovi vähemalt kümnele tapale määratud vaktsineeritud kalkunilt või kanalalt. Kui siiski kodulinde on hoitud rohkem kui ühes karjas või ruumis, valitakse proovivõtuks juhuslikul alusel vähemalt 20 vaktsineeritud lindu kõikidest linnukasvatuse karjadest või ruumidest.
